

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

BLOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 492 Lel

Fél évre 246 Lel

Negyed évre 108 Lel

Havonta 36 Lel

Hirdetések díjazás szerint
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

Illetéktelen illetékek

Fel kell jegyezni, hogy Arad az a város Európában, ahol még az újszülött csecsemőt is adóterhek sújtják. Azt a tényt, hogy egy gyermek napvilágot látott, csak huszonöt-ötven lejes illeték lefizetése után regisztrálja hivatalosan a város. Azt az anyát, aki esetleg nem tudja megfizetni ezt az illetéket, a város nem ismeri el hivatalosan anyának, gyermekét nem gyermekének. Tessék fizetni előbb vagy ha nem, úgy tessék felelősebbé válni a városnál és határozottabban fordulni a Természethez, amely gyermekkel ajándékozta meg az anyákat. Az aradi városi háza valóban az az „illetékes hely”, ahol illetékek lefizetése nélkül még sem mozdulhat, lélekzetet sem vehet a jámbor aradi polgár. Születési bizonylatot, iparigazolványt, erkölcsi és helyhatósági igazolványt és az igazolványoknak és bizonylatoknak sok tucatnyi egyéb fajtát csak úgy kaphatja kézhez a rája szoruló aradi lakos, ha a törvényes díjon kívül még külön, fantasztikus címen felszámított kisebb-nagyobb illetékeket lefizet.

Nagyszerű kirokítással kínálkoznak ezek az illetéktelen illetékszedések, amelyek még a csecsemő első gögicselését is meg-

adóztatják, ha nem volna mindez szomorú és fonák valóság. Sajnos, de így van: Arad város vezetősége egyre több és több furfangos és ötletes módját eszeli ki annak, hogy a város közönségének zsebéből minél többet juttasson a város pénztárába. Amióta a községi pótdadó kivetését megtiltotta a kormány, a városi vezetőség ehelyett az egyetlen forrás helyett százat eszelt már ki és ugyiszólván napról-napra új szenzációs forrás felfedezéséről számolhatunk be. A források sajnos mind ugyanarról a helyről erednek: a város közönségének fogyatékos pénzkészleteiből. A városi vezetőségnek nem kell forráskutató, varázspálca, a városi vezetőség egyetlen és kimeríthetetlen tartott csodaforrása: a város közönségének egyre apadó zsebé.

Ugyilátszik, csakugyan kimeríthetetlen az az ambíció, amellyel a város vezetősége ezt az egyoldalú koncepcióját keresztülviszi. A kövezet- és hidvámok emeléséről már beszámoltunk és mint értesülünk, legutóbb a legeltetési díjakat is tetemes mértékben felemelte a város. A következmény mindig ugyanaz: az érdekeltek a felemelt városi díjakat a közönségre hártják át és ennek a legújabb emelésnek lehet tulajdonítani azt

is, hogy a tej ára az aradi piacon nem szállt lejjebb, holott máskor tavaszidőben mindig olcsóbbodott ez az elsőrendű közfogyasztási cikk. Az aradi piac drágaságáért tehát nem kis részben a városi vezetőséget terheli a felelősség.

Ezekén a közvetett drágításokon kívül következett be a városi illetékek felemelése, amelyet a városi tanács azzal az indokolással léptetett életbe, hogy az igazolványokat és bizonylatokat kérő közönség elveszi a tisztviselők idejét, így tehát a közönség fizessen, ha igazolványt akar beszerezni. Ez az indoklás furcsa. Vajon miért ülnek ott a tisztviselők a városi háza tróasztalai mellett, ha nem azért, hogy a város közönségének rendelkezésére álljanak és ügyesbajos dolgait elintézzék? Nézetünk szerint a tisztviselők vannak a lakosságért és nem a lakosság a tisztviselőkért. De ha akceptáljuk is azt az indoklást, hogy a közönség túlmunkát okoz a tisztviselőknek: miért nem fordítják ezeket a különilletékeket a tisztviselők szerény javadalmazásának megjavítására és miért szedik be azokat a legkülönbözőbb egyéb címeken? Arad város közönsége bizonyára szívesebben fizetné ezeket az illetékeket, ha meg volna győződve róla, hogy azokkal a

munkában görnyedő városi tisztviselők egzisztenciáján segíthet. Az illetéktelen illetékeket azonban különböző alapok javára szedi a város és a közönség maga sincs tisztában vele, hogy azok végeredményben milyen célokot szolgálnak?

Arad város vezetősége nem fogja ki újabb és újabb pénzszerzési módokat kitalálásában, amelyek kivétel nélkül a város közönsége ellen irányulnak. Az adókból és illetékekből megcsapolt zsebek azonban egyszer csak kiürülnek és elkövetkezik az az idő, amikor ez a kiapadhatatlannak vélt forrás felmondja a szolgálatot. Vajon akkor rá fogja szánni magát a város vezetősége, hogy a mainál egészségesebb és a város közönségének érdekét jobban szolgáló forrásokat kutasson fel? Aligha. A pénzszerzésnek ez a módja, amilyen egyszerű, olyan kényelmes és csak akkor bosszulja meg magát, amikor az egyelőre kényszeredett bőséggel csordogáló források végkép bedugulnak.

— A bolgár agrárpárt győzelme. Szófiából jelentik: Az agrárpárt, amely a most lezajlott parlamenti választásokon nagy győzelmet aratott, ma egész Bulgáriában nagy ünnepeket rendezett a győzelem alkalmából. Szófiában is nagy népgyűléseket tartottak.

Levél Mimoszának.

Írta: Dr. Barabás Béla.

Nagyságos Asszonyom! Már egynehány csevegését olvastam az „Aradi Közlöny” vonal alatti területén, s mindegyikben velem is foglalkozik, rólam is emlékezik hol burkoltan, úgy hogy mindenki rám ismer, hol pedig nevemet is felemlítve. Hát felveszem a keztyűt és visszavágok, helyesebben visszacsevegek, mert dacára ősz fejemnek, még én is tudok — emlékezni.

Hát emlékezzünk régiekről. Ne kem ugyan, nincsen naplóm, bár feljegyezni valóm igen sok volt. De van még egy csipetnyi memóriám, amellyel most magam elé varázsolom azt a rózsaszínű ruhás és rózsaszínű kedélyű fiatal szőke leánykát, aki ama chuzinnal csak éppen hogy el nem szédített pajkos kiszólásával, beszédes szemével, aranyárga hajával és szívet gyújtogató ötleteivel.

Aranka volt a neve. Miért ne vezi magát most Mimoszának?

Ez egy nagyon finnyás, érzékeny virág. — azért a neve: érzőke. Valahol Braziliában van a hazája és inkább csak üvegházban látni. Levelei este maguktól, nappal pedig, ha hozzá nyulunk, azonnal összecsapkodnak. Magának sem a külseje, sem a lelkülete nem hasonlított a mimóza virághoz. Legelőször akkor nem. Lehet, hogy azóta változott mimózává, de ezt megcáfolják írásai, amiket mindenki szívesen olvas, még én is, a Maga gyakori kíméletlen kritikusa.

Hát igen ott Battányán, korteszutám alatt került előm. Én a nyurga, fekete (most látna csak, milyen fehér vagyok!) ügyvédbojtár, a lelkes, a szónokló „hazafi” és Maga a csitri szőke leányka, kipirult arccal, lángoló szemekkel s pajkos mosolyával, szerencse, hogy csak a dikciózás után vettem észre, mert ha előbb találom meglátni, nem hiszem, hogy maradt volna lelkesedésem a tisztelt választók izgatására. He-

ves szónoklatom után kifáradtam, hogy lecsendesedjek s leültem magamat, benéztem a maguk kis házába egy pohár vízre. No lát a mint ezt Maga felszolgáltta, ez volt az igazi izgató, a minek a lecsendesítésére az egész kancsó viz sem használt. Hja ifju kebel, csiklandozó leány szem, nem arra való, hogy lecsillapodjunk.

Igaz, én vittem be az első tárcáját az „Arad és Vidékének” de nem az én ajánlásom folytán lett közölve, hanem a kedves tartalma, a csapongó hangja, meg a könnyed stílusa miatt. Ezen a nyomon kellett volna maradnia, elfoglalni helyét a szép irodalom berkeiben s Maga ma ünnepe, babérkoszorús író lehetne. — Olyan befolyásos násznagyok mellet az urával együtt Budapesten maradhattak volna. Ő híres orvos, Maga még híresebb író lett volna s most nem kellene Maroslúdon tyukot ültetni, csirkét etetni, malacot hizlalni, meg az emléklapokon elmerengeni.

Maga nemcsak kedves leány, de szép asszony is volt. Mert hát mi az istenyilának nyitogatták volna ajtaját az a sok előkelő gavalér, szellemes újságíró s jó magamféle nyurga ügyvédbojtár. De Maga sohasem tudott a helyzet magaslatára sülyedni, Maga nagyon tisztességes asszony volt. Egy jó barátom szeretett volna Magának egy kicsit beljebb udvarolni, — de nem lehetett. Tőlem kérdezte egyszer bizalmasan: Te milyen asszony ez a doktorné? Hát így festettem le, amugy ügyvédjelölti stílusban: Barátom! Látad-e Aradon pénteki hetivásáron, mikor a gáji parasztasszony hozza be a malacát a vásárra eladni? Elköme egy kis kosárral s abban ugyancsak zörget a kukoricát. A malac pedig megy, száll az asszony után, pedig abból a kosárból le nem ejtene egy szemmet a világért sem, hát látod ilyen számár malac lennél Te is.

Most eszembe jut a mai tisztességes asszony, Ez a csunya

Román írók látogatása Aradon.

(Matiné a Kulturpalotában. — Bankett a Lloydban. — Victor Eftimiu a román-magyar közeledésről.)

Kulturális jelentőségében mesz szemelőt emeltem a jelentett Arad város számára a román íróvilág reprezentánsainak ittartózkodása. Azok a megnyilvánulások, amelyek révén ezek az írók itt nyilatkoztak, arról tettek tanuságot, hogy a kultura hidján keresztül a nemzetiségi kisebbségek felé való közeledés a hatásos megoldáshoz és egy békés együttműködéshez vezet.

Előadás a Kulturpalotában.

A román írók szombaton este a Lloyd kültertermében Georgescu János prefektus vendégei voltak, ahol megjelentek a magyar író- és újságíróvilág reprezentánsai is. Vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel a Kulturpalotában matiné tartottak, amelynek első pontjaként dr. Nisch Lázár, a Kulturpalota igazgatója üdvözölte az írókat. Utána Minulescu mondott el egy programmszerű beszédet, amelyben a román írók erdélyi körútjának célját vázolta és amellyel az egybegyűlt előkelő közönséget az elragadtatás tapsa felé vitte. A műsoron az aradi román írók A. T. Stamatiad és A. Cotrus személyében voltak képviselve, akik mindketten friss és érdekes verseket olvastak fel. A vendégek közül kétségtelen a legnagyobb sikere volt Eftimiu Viktornak, a kitűnő román drámaírónak, aki néhány versét szavalta el az interpretáló készségnek valóságos csodálatos bizonyítékával. Frenetikus hatást ért el még Minulescu a maga kitűnős izü, sajátosan egyéni verseivel. Agarbiceanu és Rebreanu a

prózát képviselték a műsoron, míg Mircea Radulescu, Davidescu és Alfred Mosoiu versekkel gyönyörködtették a közönséget. Végül Alexander Cazaban olvasott fel egy humoros tárgyú novellát.

Társasvacsora a Lloydban.

A matiné után, amelynek sikerét az ünneplő közönség tapsa szögezte le, az írók lakásaikra vonultak, hogy este kilenc órakor a Lloydban megjelenhessenek, ahol tiszteletükre Arad városa Georgescu János megyei prefektus és Gritta Ovidiu rendőrprefektus rendezésében társas vacsorát adott. A vacsorán mintegy 200 személy vett részt, akiknek sorában ott láttuk a katonaság, a város, a megye, a rendőrség, a társadalmi és kulturogyesületek, a bíróság, a tanári kar és az egész aradi intellektualitás legkitűnőbb képviselőit. Az estélyen magyar részről megjelentek az aradi újságírók és írók, a Kölcsey-Egyesület vezetője nevében Bérczy Lajos főtitkár, dr. Prohászka László alelnök, néhány elsőrendű aradi színművész és színművész. Az első pohárköszöntőt Georgescu belügyi vezérfelügyelő-prefektus mondotta a királyra, Pa cateanu vikárius eltette ezután az írókat és Manu generális a garnizon tisztikára nevében üdvözölte Románia legkiválóbb tollforgatóit. Beszélt még Cinceanu tanár, Bérczy Lajos, Mandl Vilmos dr., Alex Cazaban író és Dante Ghermann professzor. A magyar újságírói kar nevében Multas Jenő dr. arról biztosította a román írókat, hogy az aradi hírlapírók fenn

háboru két jellegzetes alakot faragott ki az emberiség nagy zűrzavarából. A diplomatát, meg a tiszteességes asszonyt. A mai tiszteességes asszony egyúttal diplomata is. Pedig milyen nagy ellentét van a kettő között.

Tessék csak ide figyelni. Az eleje unalmas, de a vége csattanós. A diplomata és a mai tiszteességes asszony között a különbség a következő: A diplomatától ha kérdezel valamit, amelyre azt feleli, hogy: igen! Ez azt jelenti: talán! Ha a kérdésedre a diplomata így szól: talán! Ez azt jelenti: nem! Nemet a diplomata sohasem mond, mert akkor nem — diplomata. Ha azonban a tiszteességes asszonytól kérsz valamit s ez azt mondja: nem! Ez azt jelenti: talán! Ha kérdésedre a tiszteességes asszony így felel: talán! Ez azt jelenti: igen! Igen! a tiszteességes asszony nem mond, mert akkor — nem tiszteességes asszony.

Nem hiába írtam le ezt a kis ide nem való betétet. De nem tehetek róla, ha szemem elé kerül

az a leánykor, amelyben Maga él: s ez a másik, melyben ma tobzódnak a jövő mamái és nagymamái. Akkor is pajkosak voltak a leányok, kacérok a fiatal asszonyok, az élet derüje csak úgy mosolygott egész lényükről. De arra mi fiatal emberek gondolni sem mertünk, hogy ezt ki lehetne zsák mányolni. Ma már piacra kerülnek a női bájak s a térdenfelüli lábmutogatások szomorú bizonyítékai a mai züllött erkölcsökről. A maguk mamája féltő gonddal vigyázott a lányok minden lépésére, de ma a mamák szabadjára hagyják csemetéiket, akik minden felügyelet nélkül vinyognak a főtéren és a Marosparton, már kiélt kamaszok oldalán.

Igaza van kedves Mimóza, a mikor a mai erkölcstelen levegőből elmenekszik a multaknak naiv, kedves és ártatlan emlékei közé s a kitépelt lapok fakult színeiről olvassa fejére ennek a romlott társadalomnak, hogy volt egyszer egy erényes leánynemzedék és tiszteességes asszonynép.

Szives üdvözlét!

tartás nélkül követik az irodalom és a kultura mezején Románia nagy előharcosait.

Román-magyar közösség.

Ezután élénk érdeklődés közben Victor Eftimiu emelkedett szólásra, aki írói és politikai meglátásokban gazdag, lendületes debateri-készséggel elmondott beszédében arra a szláv gyűriire utalt, a mely a magyar és a román fajt egyaránt körülveszi és amely ennélfogva ezt a két fajt a legszorosabb szövetségre indítja. A román és magyar testvériségnek alapját meg kell teremteni, hiszen a magyar népi kisebbségnek minden utódállammal szemben itt Romániában a legtöbb szabadságuk van. Sem a román, sem a magyar nép nem leigázó nemzet, de az volt mindig minden államban az olgarcha, amely megakadályozta a népi kisebbségek egymáshoz való közeledését, testvérisülését és megértését. Szent hite, hogy Románia kulturája csak a román és magyar intellektusok szövetségén épülhet ki és erre a kulturális szövetségre, a román és magyar kultura fejlődésére üríti poharát.

Victor Eftimiu lendületes beszédét hosszantartó és forró ünneplés követte. Beszédére nyomban reflektált Gritta Ovidiu rendőrprefektus.

Bethlen a párisi fogadtatásról.

(A zárolt javak feloldását kérte.)

Párisból jelentik: Adorján Andor, Az Est párisi tudósítója a következőket sürgönyzi lapjának: A Hotel Astoria előtt, ahol a nemzetközi bizottság székel, pénteken kora délelőtt összeverődött néhány magyar, akik gróf Bethlen Istvánra és kíséretére várakoztak. Párisban, az elegancia városában jó benyomást tett a magyar miniszterelnök nyugodt uri külseje. Amikor a szálló előtt kiszállt az autóból, az egybesereglettek magyarul köszöntötték, ami láthatóan jól esett neki. Mosolyogva válaszolta:

— Jó napot uraim! Ezután kíséretével nyomban felsietett a palotába. Nemsokára megérkezett báró Korányi Frigyes követ néhány követéségi főtisztviselővel. Délelőtt 11 órára volt kitűzve az ülés. Fél óra lehetett, amikor gróf Bethlen kijött az ülésről. Arca piros volt, szeméi csillogtak a felhevüléstől.

— Kegyelmes uram, állítottam meg, ha méltóztatna néhány szóval...

A miniszterelnök rám nézett, elmosolyodott és látható jókedvvel szólt:

— Hát mit mondiak? Miről beszéljek?

— Először arról, kegyelmes uram, milyen fogadtatásra talált Párisban?

Bethlen minden szót külön hangsúlyozva válaszolt:

— A lehető legjobb fogadtatásra találtam. Nagyon meg vagyok elégedve a fogadtatással. Mindazokban a körökben, ahol megfordultam, szíves megértéssel találkoztam magyarázataim. Lépten-nyomon a legjobb akaratot tanúsították velem szemben. Is-

mettelten módomban volt tapasztalni, hogy nemcsak tökéletesen értik, hanem érzik is szeretésélen hazánk boldogtalanságát.

— Eszerint, vetette közbe Adorján, a magyar ellenes propaganda nem sok vizet zavar. Bethlen hevesen intett a kezével:

— Nem, nem! Szó sincs róla, hogy ellenséges érzülettel viseltetnének irányunkban. Ellenkezően: a legkomolyabb készséget találtam, hogy Magyarország gazdasági helyzetén változtassanak és az ujjaépítés útján megsegítsék. Nem tudom eléggé és ismételten hangsúlyozni, hogy az antant őszintén kívánja Magyarország gazdasági gyarapodását.

— Politikai kérdések nem kerültek szóba? volt a következő kérdés.

— Egyáltalán nem. Hiszen ezek nincsenek most szönyegen. Semmi értelme sem volna, hogy a hajuknál előráncigáljuk őket.

— És a jóvátételi összeg meghatározása?

— Erről sem esett szó. Csúpan arra szoritkoztam, hogy kifejtsem a kölcsön feltétlen szükségességét. Erre való tekintettel kértem a trianoni békeszerződés értelmében zárolt javaink feloldását.

A miniszterelnök minden szavából kicsendült az érzés, hogy eddigi munkájával meg van elégedve. Kallay Tibor pénzügyminiszter szintén derüsen mosolyogva jött ki az ülésről.

Párisból táviratozzák: Mint-hogy a magyar követség ni palotája még nincs egészen beépítve, báró Korányi Frigyes követ az egyik vendéglőben adott va-

csorát, amelyen a magyar minisztereken kívül jelen voltak: Bara és Doulet a jövátéti bizottság képviselői. Bayden, aki a dísz helyen ült. Dubois svájci nagybancár. Reynold, aki a szenátusban a trianoni békeszerződés előadója volt. Baviere párisi bankár. Gounouhou. Henessy. Danielou képviselők. Saint Sauveur gróf és Cheysson, a Schneider-Creusot-cég képviselői. Herbert a jövátéti bizottság tagja. Fauche volt budapesti francia követ. Alhand és Borde, a lefoglalt javak kezelői és Horn az ismert magyar barát publicista.

Egy orosz trónkövetelő

(Nikolajevics nagyherceg proklamációja.)

Bécsből táviratozzák: Nikolaj Nikolajevics nagyherceg ma proklamációt adott ki, amelyben bejelenté igényét az orosz trónra. A proklamációban biztosítja az orosz emigránsokat és rajtuk keresztül az orosz népet, hogy trónralépése után megvalósítja Oroszországban a valódi demokráciát. Hangsúlyozza, hogy pacifista politikát foglalt fel és nem veszélyeztetni az Oroszországból kialakult új államok függetlenségét és önállóságát de arra törekszik, hogy visszaállítsa Oroszország régi presztizsét a nemzetközi politikában. Végül annak a reményének adott kifejezést, hogy a szovjet hamarosan össze fog omlani.

Köztisztviselő

nem lehet ügyvéd.

(Az aradi kamara elutasította a felvételi kérelmeket.)

Nemrégiben több aradi és megyebeli közigazgatási tisztviselő kérvényt intézett az aradi ügyvédi kamarához, amelyben hivatkozással ügyvédi diplomájukra kértek az ügyvédi kamarába való felvételüket. Hivatkoztak még az új ügyvédi törvénynek arra a szakaszára, amely kimondja, hogy választott közigazgatási tisztviselők, ha ügyvédi képesítéssel bírnak, akkor ügyvédi gyakorlatot is folytathatnak. A kamara válaszmánya szombati ülésén foglalkozott a kérelmekkel és azokat mind elutasította. A kamarának az az intenciója, hogy a törvény ebben a szakaszában csak a régi királyságbeli viszonyokra alkalmazható, a hol példának akáért a polgármester nem olyan fizetett köztisztviselő, akinek hivatalos órákat is kell tartania, állása csak tiszteletbeli, mint Erdélyben a községi bíróké, akik szintén gyakorolnak más hivatást is. Indoka az elutasítás háttérzetére még az, hogy az itteni köztisztviselők ügyvédi funkciója súlyos konfliktusokra vezetne, mert itt a polgármester, alispán, főszolgabíró, árvaszéki elnök stb. szigorúan vett közigazgatási tisztviselők, akiknek a hivatalos órákat be kell tartaniuk és ezek alatt az órák alatt a közönségnek kell, rendelkezésére állaniuk.

Nem kell írásbeli lakásszerződés

(A szóbeli szerződések érvényesek és illetékmentesek. — Egy félreértett rendelkezés.)

Hetek óta áll az érdeklődés központjában az a félreértett rendelkezés, amely szerint az aradi pénzügyigazgatóság állítólag elrendelte volna azt, hogy minden aradi lakosnak kivétel nélkül írásbeli lakásbérleti szerződést kell készítenie és azt be kell mutatnia a pénzügyigazgatóságon illetékezés végett. A félreértett rendelkezés ügyében a Háztulajdonosok és a Lakók Szövetsége közös akció kezdeményeztek és a pénzügyminiszterhez távirati felterjesztést küldtek, melyben kérték a rendelet magyarázatát vagy ha az olyan mérvben adatott volna ki, mint a hogyan a nyilvánosságra került, akkor hatályon kívül helyezését. Szombaton délután elterjedt a híre Aradon, hogy a tízedik terminust június elsejéig meghosszabbította volna az egyik minisztérium. Petrescu Illés pénzügyi adminisztrátor és Margineantiu Titus pénzügyigazgató ma kijelentették az Aradi Közlöny munkatársának, hogy a rendelkezést félreértették azok, akik úgy magyaráz-

ták, hogy most mindenkinek írásbeli lakásszerződést kell készíteni abból a célból, hogy azt illetékezés céljából bemutatassa a pénzügyigazgatóságnak. Félreértés az is, hogy most ezzel a szóbeli lakásbérleti szerződések érvénytelenekké válnának.

A tény az, hogy a pénzügyigazgatóságnál be kell mutatni a felbélyegezett írásbeli lakásszerződéseket, május tizedikéig, de azoknak nem is kell olyat készíteni és a szóbeli szerződések továbbra is érvényben vannak, s azok után illetéket sem kell fizetni.

A pénzügyigazgatóság vezetői kijelentették azt is, hogy semmiféle rendelkezés nem érkezett a pénzügyigazgatósághoz, a mely szerint az írásbeli szerződések bemutatásának határidejét ki kellene tolni. Tehát azokat május tizedikéig kell bemutatni. A szóbeli szerződések azonban továbbra is érvényesek és azok illeték alól nem eshetnek.

Az aradi cserkészek ünnepe.

— A „Cserkészház” felavatása. — Diszfelvonulás. — Park-ünnepély. —

Pompás, verőfényes idő kedvezett a cserkészek aradi ünnepeinek, amit az ónaptár szerint Szent György napon, a cserkészek védőszentjének napján rendeztek. Simboteanu ezredes, a cserkészek kerületi felügyelője tartotta kezében az ünnepek rendezésének szálait és a kitűnő szervező erővel rendelkező ezredes tevékenysége fényes sikert eredményezett a cserkésznapnak.

Kora reggel a vonaton érkező cserkészeket fogadták. Az ünnepélyen ugyanis az aradi cserkészen kívül a clujji (kolozsvári), timisoarai (temesvári) és siklói cserkészek vettek részt. Délelőtt fél tízkor a Marospartra vonultak fel a cserkészek, ahol az építendő „Cserkészház” alapjainak ünnepélyes letételét tartották. Az egyházi ceremóniákat Turic és Svetea paptanárok fényes külsőségek mellett folytatták. Az alapkövetel egy pergament, amely a Cserkészház alapkövetelének napját és az alapítók neveit tartalmazta, helyezték el és az ünnepi aktushoz Simboteanu ezredes mondott beszédet. Majd Simboteanu ezredes és cserkész kerületi felügyelő, valamint Illiesiu clujji (kolozsvári) cserkész-parancsnok előtt Stoinescu Sándor dr. ügyvéd „Gelu” legió (megyel) parancsnok, Dimitriu I. főgimn. tanár, cohors (városi) parancsnok, dr. Singer Jenő ügyvéd a III. a Tarbut-osztág parancsnoka és Marica C. főgimnáziumi tornatanár letették a cserkészeket. Az ünnepélyen Georgescu János prefektus, Robu János dr. főpolgármester, Daschievici és Mann tábornokok, valamint a város és katonaság összes előkelő ségei megjelentek.

A délelőtti ünnepély zárópontja a városháza előtti diszfelvonulás volt, melyet előbb egy rosióri

(huszár) század Ciocinescu főhadnagy vezetésével nyitott meg. Utánuk az 1. és 2. osztág, a „Harkaskölykök” jöttek Marica tanár vezetésével, majd Singer Jenő dr. vezetésével az aradi Tarbut-cserkészek, utánuk Botis Emil vezetésével a megyei cserkészek, azután a tanonc cserkészek, végül a vízi cserkészek vonultak fel.

Délelőtt 2 órakor park-ünnepély kezdődött, amelyen a város előkelő urasszonyai segédkeztek az ünnepély eredményességét tökéletesé tenni. Az egyes sátrakat a következők vezették: Pezsgősátor: Dr. Ispravnic Severné, dr. Stoinescu Sándorné. Sörsátor: dr. Robu Jánosné, Mihulin Miklósné, Büffé-sátor: Vásárhelyi Janka, Zima Tiborné, dr. Botis Tivadarné. Dohányneműsátor: Báró Popp Aurélné és Daschievici tábornokné. Cukrászda: Georgescu János prefektusné, Maniu tábornokné, Laczay Endréné, Miclescuné. Virágsátor: Crisan Askanuné és Georgescu ezredesné. Kávésátor: Argeocanné és mellettük Lázár Médy, Burdan Viorica, dr. Keller Irén, Dolga Imréné, dr. Ursu Jánosné, Feszler Károlyné, dr. Petrutiu Jusztinné, Czégka Zdenkoné dr. Lázár Cornélné, Slavescu al-ezredesné, Bafteanuné, Jacob dr-né, Tatu Jánosné, Dimitriuné, Mladin Miklósné, Codreanuné, Dimitriuné, Teodorescuné, Tessits Lenke, Motorca nővérek, Czégka Baba, Lázár Délia, Zima Jancsi, Daschieviciu nővérek, Dimitriuanu Claudia működtek közre a minél teljesebb erkölcsi siker érdekében.

Közben a clujji (kolozsvári) cserkészek táborát, gyakorlatokat és nemzeti táncokat, a timisoarai (temesvári) cserkészek karéneket adtak elő, a siklói cserkészek pedig a kulturpalotában tartottak előadást. — Este 8 órakor

Kulturpalotájában szerepeltek tovább mutatványaikkal a cserkészek. Délben Simboteanu ezredes vendégek voltak és valamennyien a 14-es rosióri (huszár) lakatanyában jelentek meg díszében. A cserkészünnepély a legteljesebb erkölcsi és anyagi siker jegyében folyt le.

Sármezey Árpád halála.

(Idegenben halt meg a paraguayi kivándorlás vezetője.)

Ismertnevű, a közéletben gyakran szerepelt temesmegyei földbirtokos halála híre érkezett Aradra a dél-amerikai Paraguayból. Szombatsági Sármezey Árpád földbirtokos dőlt ki hatvan esztendőskorában messzi idegenben az élők sorából. Az elhunytat kiterjedt rokonsága gyászolja Aradon és Temes megyében, de nemcsak rokonai, hanem Temes- és Arad megyéből igen sokan emlékeznek meg kegyelettel az elhunytól.

Szombatsági Sármezey Árpád nevéhez fűződik ugyanis a dél-amerikai kivándorlási akció kezdeményezése. Sármezey foglalkozott először a Paraguayba való kivándorlás gondolatával, mindenfelé informálódott, adatokat szerzett és ő volt az első uttörő Temes megyéből, aki még a béke évek derekán Délamerikába való kivándorlásra határozta el magát. Sármezey Árpádot nem vezették egyéb célok, minthogy az itthon maradt földnélküli nincstelenek számára új egzisztenciát alapítson és önzetlenül, tisztán emberbaráti célokkal addig fáradozott, míg Arad és Temes megyéből egész kolóniák követhették őt Paraguayba, ahol valószínű virágzó magyar telepet létesítettek. A kivándorlottak földhöz, házhoz, vagyonhoz jutottak és itt maradt hozzátartozóikat is elláthatták úgy, hogy Sármezey Árpád akciója áldásos és szép sikerrel végződött.

Annai munkában eltöltött esztendő után most halála híre érkezett rokonságához. Sármezey Árpád halmait a paraguayi Nuova-Columbián helyezték örök nyugalomra. Az engesztelő szentmiséidőzaton, amelyet az aradi minoriták templomában június 2-án tartanak meg, az elhunyt rokonságán kívül bizonyára sokan fognak megjelenni azok közül is, akiknek hozzátartozóit szombatsági Sármezey Árpád fíradhatatlan uttörő energiája juttatott boldoguláshoz.

Szaporodnak a csempészek.

(Tizenöt letartóztatás egy napon)

A túlságosan elszaporodott csempészek az utóbbi időben feltűnően sok dolgot adnak az aradi állambiztonsági hivatalnak és a határrendőrségnek. Naponta tíz-tizenöt embert tartóztatnak le, akik utlevél nélkül jönnek át a határon. A letartóztatott határátlépők legtöbbször hivatásosan foglalkozik csempészéssel. Selymet, kártyákat és egyéb olyan árukat akarnak a csempészek Romániába hozni, amelyeknek a behozatala vagy tilos, vagy pedig magas vám alá esik. Az aradi állambiztonsági hivatalhoz ma tizenöt határátlépő-csempészt szállítottak be, akiknél nagy mennyiségű árut találtak. Érdekes, hogy a csempészt különösen a nők fizik nagy előszeretettel, akik ruhájukba rejtik a csempész árukat. Az állambiztonsági hivatal szigorú nyomozást indít a csempészek ellen, és a letartóztatottakat átkísérték az illetékes hatóságok.

Ifju művészek.

(Gelinek Lotte növendékhangversenye.)

Ertékes és magas színvonalú növendékhangverseny színhelye volt tegnap este a Kulturpalota nagyterme, amelyen a szépszámu közönség meleg és bensőséges ünneplésben részesítette a kitünőt tanárnőt: Gelinek Lottét. Minden alkalommal eseménye Arad zenei életének a tanárnő válogatott növendékgárdájának a koncertje. Tegnap este is szép műsort kaptunk kitünőt interpretálásban. A „Carmen”, kártyapartiját Dávid Edith, Martzy Hajnalka és Ziegler Irén adták nagyszerű tolmácsolásban. Kornis Magda és Márta német és magyar költeményeket szavaltak közvetlen és kedves módorban. Martzy Hajnalka egy „Oberon” áriával és két dal eléneklésével tett ismét bizonyosságot hangjának szépsége és fejlődő képzetisége mellett. Veres Gyula két kedves költemény előadásáért kapott tapsot. Wagner „Rajna kincse” című operájából Dávid Edith, Hachla Irma, Ziegler Irén és Heller Rezső adtak elő egy részletet nagyszerű összetanultsággal. Ziegler Irén tündén csengő szopránja a felső regiszterekben is erővel bír és emellett a finom hatások kiváltására is nagyon alkalmas. Egy Kinzel és egy Lortzing operáriát tolmácsoló kifogástalanul. Helyes vezetés és ambíció a legkitünőbb koncerténekesnek közé emelhetik. — Hachla Irma kellemesen szép szopránja egy Doniatti áriában és két dal éneklésében érvényesült. Előadásának közvetlensége különösen a dalok tolmácsolásában volt értékes. Geiringer Teri szép organuma és helyes felfogása két költemény előadásában jutott érvényre. Dávid Edith Brahms dalaikat énekelte. Hatalmas hanganyaga és kimondottan szép és értékes altja aránylag rövid tanulás után is nagyszerű iskolázottságot árult el. Zengő hangjának ereje van, amellyel betöltötte a nagytermet. Előadása mentes minden modorosságtól és közvetlen eszközökkel tette bájosná a „Mädchenlied” tolmácsolását. Kornis Árpád né Kiss József és Gyóni költemények interpretálásában mutatta meg nagyszerű előadási készségét. Zengően szép organuma erőt adott minden szavának. Egy „Tanhäuser” és még két más áriában bizonyította be Heller Rezsőt, hogy mennyi erő és mélység van szép baritonjában. Hangjának szép ségével zenei intelligencia és komoly energia párosulnak. Hehs Magda csillogóan szép mezzoszopránja Massenet és Wagner szerzemények előadásával hozott számára megérdemelt sikert. Előrendű és bámulatos teljesítmény volt Wagner „Walkürök” című operája egy részletének előadása, amelyen Dávid Edith, Csighy Sarolta, Hachla Irma, Hehs Magda,

Janka Jenőné, Koromzay Ella, Martzy Hajnalka és Ziegler Irén vettek részt. A zongorakiséretet dr. Szelle Károly művészettel és rutinosan látta el. (b. i.)

Hogy áll a leu?

Május 7-én fizettek 100 lelért:

Párisban 7— frankot

Budapest 2700 külföldi koronát.

Bécsben 32500 osztrák koronát

Berlinben 16500 márkát.

Belgrádban 44.50 dinárt

Ongyilkos aradi mérnök.

„Oh jó anyám, mit cselekedtem!”

Bucurestből jelentik: A Biserica Enei-utca 11. számú házban, a „Phenix” kémiai vállalat egyik igazgatója, dr. Lambeze Dezső mérnök ismeretlen okból öngyilkosságot követett el. A rendőrség emberei kiskaliberű revolvertől eredő sebből vérző állapotban találják ágyán elterülve. Nem volt eszméletlen állapotban; beszélni is tudott, de nem értették meg, mert csak magyar nyelven felelt a kérdésekre. Annyit állapítottak meg csupán, hogy öngyilkossága okát nem hajlandó elmondani. Elszállították a úr. Certa-féle szanatóriumba. A Presa tudósítója megállapította, hogy Lambeze mérnök aradi illetőségű, ahol édes anyjával élt együtt. Mint a „Phenix” vegyészeti részvénycsoporthoz egyik igazgatója került Bucurestbe és a most berendezés alatt álló társasági iroda egyik részében lakott pár nap óta. — Mintegy 40 éves, vidám kedélyű; környezetének egyetlen tagja sem találta gyanusnak kedélyállapotát.

Tegnap este szolgálójával lámpát hozatott magának, mivel a lakásba a villany nincsen bevezetve. Meg lehet állapítani, hogy este rövid időre eltávozott; majd hazajöve, igen sokáig írt magyar nyelven. Még nem tudják, mit tartalmaz írása. Tegnap reggel 8 óra tájon a szolgálója felesége lövést hallott a mérnök lakásából. Sietve felkereste az urát, aki a fürdőszobában keresztül jutott be hálószobájába. Az ágyon fekvő és fájdalmasan nyögve találta. A mérnök még értelmesen beszélt; megmondotta a szolgálónak orvosra telefontársaságát, amit magához kéretett; aztán meghagyta, hogy siessen a postára és sürgönyözzön Aradra az édesanyjának. Szolgálója ama kérdésére, hogy miért lőtte meg magát, azt felelte, hogy ő maga sem tudja. Majd fokozódó fájdalmában felkiáltott:

— Oh jó anyám, mit cselekedtem s mit kell szenvednem!

A mérnök állapota egyelőre nem életveszélyes és ha belső komplikációk nem állanak be, kilábalja sebesülését.

Gyors- és gépirónó felvétetik.

(Állástkeresők kálváriája. — Huszonötten a váróteremben. — Sok a gépirónó Aradon.)

A napilapok apróhirdetés rovatában majdnem minden nap akad egy-két ilyenforma apróhirdetés:

GYORS ÉS GÉPIRÓNÓ megfelelő praktisszal, nyelvtudással felvétetik előkelő részvénytársaságnál. Cim a kiadóhivatásban.

Az újságolvasó, akinek szemébe ötlenek ezek az apróhirdetések, azt gondolhatja, hogy Aradon ma kitünőt konjunkturájuk van a gyors- és gépirónókisasszonyoknak, az írógép szöke és barna démonainak, akik közül bizonyára sok olyan karriert fut be, mint ahogy Szomaházy István, a gépirótündérek regényírója rózsaszín fantáziával elének festette. Nos, a dolog ma már nem így áll. A háborus esztendő végével elmúlt már az írodákisasszony-konjunktúra. Hazajöttek a férfitisztviselők, csökkent a vállalkozási láz és az általános leszereléssel bizony a gépirónókisasszonyok száza is kénytelenek voltak leszerelni és otthagyni kényelmes posztjukat, a sebesen kopogó írógépet.

Felkerestük egy előkelő aradi részvénytársaság irodáját, amely gyors- és gépirót keresett. A jelentkezési idő 9—10 óra között volt megjelölve, de fél kilenc tájban is már egymáskezdőbe adták a kilincset az aradi állástkereső gépirónókisasszonyok. A szolgáló gépiesen mondja az érkezőknek:

— Tessék helyet foglalni. Mind járj jön az igazgató ur.

Két hosszú divány és egy csomó szék telt már meg jelentkezőkkel, mikor mi is bekopogtunk. Különböző koru, különböző eleganciájú, de majdnem mind csinosan öltözött nők és két kopogó ruhájú fiatalember. Tizennyolc-tizenkilenc jelentkező egy apróhirdetésre. De folyton csörren a kilincs és ujjbak jönnek. Huszonegy, huszonkettő, huszonhárom. Alig férnek el a szűk előszobában. Két ismerős köszönti egymást:

— Még mindig nem kaptál állást? Én is két hónapja facér vagyok. Minden apróhirdetésre jelentkezem, de nincs szerencsém...

A másik, a csinosabb, mosolyogva válaszol:

— Ó én két hónapja már a harmadik helyen vagyok. Most van ezer lei egy helyen. Ha itt kapnának ezerkétszázat, ide jönnek. Tudod milyen drága a cipő meg a selyemharisnya... Muszáj keresni egy kis zsebpénzt az embernek...

Egy öregedő kisasszony epésen hozzáteszi:

— Ha csak zsebpénzre kell, miért nem marad a régi helyén? Másoknak ebből a keresetből kell megélni és családot eltartani.

A kis szöke nem válaszol, oda hajol a szomszédjához és a fülébe sugja, de úgy, hogy a többiek is meghallják:

— Tudod azt a drit jól ismerem a strandról. Nagyon helyes fiú. Tetszik nekem és talán én is neki... Biztos felvesz...

A többiek, kevésbé csinosak vagy csunyácskák lemondóan lehajtják a fejüket. Ugy látszik, az elegáns szökevel itt senki sem konkurrálhat. Az idősebb férfi veszi is a kalapját és dörmögve megy, kifelé:

— Ezekről hal éhen az ember. A szöke démon oda se figyel, manikürözött, hennával kipirosított körmeit nézegeti és vidáman csacsog tovább.

Egy fiatal kisasszony kezdő csillogó szemekkel figyel. Fél év múlva ő is így fogja csinálni.

Kilenc órakor percnyi pontossággal feltáru az igazgató ajtaja.

— A direktor ur kéreli sorban a hölgyeket. Aki legelőbb jött, az jöjjön először.

Egy öreg kisasszony kel fel a diványról, a párnás ajtó becsukódik mögötte, hogy pár kimos perc múlva ismét feltárujon.

— Mindenkinek feljegyzik a címét, — mondja — és a legmegfelelőbbet értesítik...

Csüggedten megy ki az ajtón, hogy helyet adjon két vidámban érkezőnek, akik azonban csalódottan fordítanak hátat, mikor meglátják az állástkeresők sokaságát. Most már gyorsan megy a jelentkezés. Egy pár mondat a stenogrammpapíron, pár sor az írógépén és az udvarias válasz:

— Az eredményről majd értesítjük.

Csak akkor támad hosszabb szünet, amikor a szöke démon libben be az ajtón. Öt perc is eltelik, öt hosszú és gyötrelmes perc és a türelmetlen várakozók már sejtik, hogy hiába jöttek. Csakugyan megszólal a csengő, a mogorva szolgáló bemegy, aztán kiszól az ajtón. Az igazgató ur elnézésüket kéri, de a felvételnek ma vége van...

Szöke és barna fejek, karcsu és kevésbé karcsu lábak megmozdulnak és megkezdődik a kálváriajárás ki az irodából újabb reménytelenségek felé. A folyosón könnyes és izgatott szavak hangzanak, egy csalódással megint több, egy reménységgel kevesebb. E sorok írója sem jutott be a vezérigazgató ur elé, pedig háromszáz gyorsíró, perfek gépiró és három nyelven tud. E sorok írója is hasztalanul keresett gyors- és gépirói állást. Ellenben visszatért a lite Szomaházy regényeibe, amelyek egy gépirónó karrierjét bábajos szökecségekhez köti. Az előkelő részvénytársaságnál is ilyen bábajos szökeség vitte el a pálmát és ma már javában szöhet fonhatja az írógép modern meséit.

HIREK.

Az Aradi Közlöny előfizetési ára május 1-től:

Egy hónapra	— — — —	36 lei
Negyedévre	— — — —	108 lei
Félévre	— — — —	216 lei
Évésre	— — — —	432 lei

Meculescu Sándor előléptetése.

(Elhelyezték Aradról.)

Jól megérdemelt kitüntető előléptetés érte Meculescu Sándor királyi főügyészt, az aradi ügyészség vezetőjét, akit Florescu igazságügyminiszter a VI-ik fizetési osztály 1. fokozatába léptetett elő és királyi főügyészi minőségben a timisoarai (temesvári) főügyészség vezetőjévé nevezett ki. Meculescu Sándor főügyész két éve áll az aradi ügyészség élén és ez idő alatt a legnagyobb körültekintéssel és jóindulattal kezelte a hozzáfordult ügyeit. Vezetése alatt az aradi ügyészség hivatása magaslatán állott és több ízben kapott az igazságügyminiszteriumtól elismerő dicséretet. A távozó Meculescu főügyész a legnagyobb készséggel állt mindig a sajtó képviselőinek rendelkezésére és így lehetővé tette a gyors és pontos hírszolgáltatást. A főügyész néhány hétig még az aradi ügyészségnél látja el hivatalát, mert utódját még nem nevezte ki az igazságügyi kormány. Az ügyészség, a törvényszék tagjai és a főügyész ismerősei sajnálattal vették tudomásul Meculescu főügyész távozását, aki közvetlenségével és szívességével ismerőseinek nagybecsülését szerezte meg magának.

— **Krasszin és Csicserin otthagyták a szovjetet.** Rigából jelentik: Lenin állapota súlyosbodott. Krasszin kilépett a szovjetből, mert gazdasági javaslatát visszautasították. Ugyan- csak nyilvánosságra került Csicserin kilépésének híre is, aki a központi bizottságba való jelölésének elmaradása miatt neheztelt meg a szovjetre.

— **Fürdőmegnyitás.** A Simay-fürdő ujonnan felállított modern vizgyógyosztálya szombaton, május 12-én megnyílik. Szénsav, kén, sósfürdők és vizgyógykezelés. Nyitva reggel fél 7-től 1 óráig férfiaknak, délután 2-től 6-ig nőknek.

— **A kemalisták lefoglaltak egy görög bankot.** Londonból jelentik: A kemalista török hatóságok a konstantinápolyi Banque d'Athènes központjában és fiókintézetében lefoglalták az ott található egész készpénzt a magánosok letétjeivel együttesen. Szmirnában is benyomultak két bank helyiségébe és zár alá vették a bankok könyveit és pénzeszközöket.

Ion Minulescu: Annak, aki jönni fog.*)

Honnan jössz? . . .

Merre az ország, mi ölbe kapott?
Hol láttad meg először a napot?
Őrült szelek kergettek tán felém?
Vagy kóbor bárkák hoztak ma
elém?

Jöttél, hol rezgő aranyak álmat
A sivatagra hűlik a pálmák.
Jöttél, hol este sírnak a puszták:
S az arcod nálunk összezúzták.

Citromvirág se nyílik itt és nem
harsog ám tájunkon büszke ének,
Tivornyáznak és testük ocsón ad
ják a fölhevült legények
Sárbörtönünkben Rád talál
A Rothadás és a Halál!

Kezéd a Szent Szűz kezét, bízánci
falra festve!

Rémült szemed oly zöld, mint zöld
a holtvíz estve!

Fekete spleenből hozod a fényt,
Az éneket, a tüneményt.

Jöttél, bízánci Mártírné,
S oly könnyű már kálváriám!

Az ég fölöttem azüros-érc —
S már fut mögöttem száz tízérel!

Ó add kézed, s vigyél magaddal
drága, —

hol tárt karokkal vár a palma ága,
hol messzi fák örökre csak sötéten

és zöld foltokban telednek
s hol Szaharát terítene koporsók
mélyén szült sötét szerelmek.

Fordította: Fekete Ivadár.

*) Ion Minulescu, a román szimbolista mozgalom vezetője és a román művészeti miniszterium vezérigazgatója. Két verskötete, a „Beszélgetés önmagammal“ és a „Kései románcok“ a világlitteratúraban is aratott győzelmet. Van két novelláskönyve is. „A narancsbabok háza“ és „Bronzmaszkok és porcellánlampiók.“ A legelső bucurestii irodalmi lapok munkatársa. Izzó, színes, misztikus, szimbolista és fölényes verselő. Ez a költemény minden extravaganciájával és archaisztikus beállítással: visszatükrözi az igazgi Minulescut.

— **A főpolgármesterné köszönete.** Dr. Robu János főpolgármesterné köszönetét fejezi ki a következőknek, akik a tegnapi cserkészünnepélyen a sorsátorhoz adományokkal hozzájárultak és ezzel az ünnepély sikerét előmozdították. A sorsátorhoz adományozott báró Nopcsa Elekné két hektoliter sört és 500 lejt Slavescu ezredes 500 lejt, Rófia Dezső 200 lejt, dr. Angel István 100 lejt, Zuhor Andor nyolc üveg bort, Bing Ede cég 6 üveg bort és Rauschbur Károly 5 üveg bort.

— **Tárgyalják a közigazgatási reformot.** Bucurestiből táviratozzák: A közigazgatási reform tárgyalását holnap reggel kezdi meg a parlament. Ez a reform, tudvalevőleg visszaadja a városok autonómiáját és a községi választások jogát.

— **Hol működnek az adóbizottságok.** Az aradi adóketőbizottságok holnap, kedden a következő utcákban folytatják munkájukat és fogják felkeresni az adózókat lakásaikon: az I. bizottság folytatja a munkáját ugyanabban az utcában, amelyben ma dolgozott, a II. a Pisos (Gáll László) utcában, a III. a Gh. Popa (Ferdinánd) utcában, a IV. a Consistoriului (Batthyány) utcában a 27—36. számok alatt és folytatja a munkáját a Bratianu (Weitzer János) utcában, az V. az I. Caragiale (Csiky Gergely) utcában, a VI. a Ioan Kalvin-utcában, a VII. a Cercetasiilor (Szt. Pál) utcában és a Tribunalul Avente (Damjanich) utcában, a VIII. a Pionerilor (Kosár) utcában és a IX. a Brezoianu-utcában folytatja a munkáját.

— **Eljegyzés.** Andreikovitsch Teréz és Dautner Ferenc (Macea) jegyesek.

— **Halálraítelt kém.** Csiga János budapesti pincért kémkedésért kötélpárti halálra ítélték. Holnap reggel kivégzik.

— **Ne féljen az időjárás változásaitól.** Hűléstől, huruttól megóvja testét, ha állandóan Brázay sósbort használ. Kapható mindenütt!

— **Megfenyegették Jakobovici egyetemi rektort.** Clujon (Kolozsvárott) ma nyitották meg az egyetemeket, azonban a hallgatók teljesen távol tartották magukat az előadásól. Csupán az orvosi karon volt 35—40 katonai ösztöndíjas hallgató. Jakobovici rektor a fascistáktól fenyegető levelet kapott, amelyben szemrehányást tesznek neki zsidóbarátságáért és kilátásba helyezik, hogy halálra ítélik. A levél aláírása „Tribunalul Morti.“ A rektor magához kereste az ismertebb fascista vezéreket, ezek azonban tagadták, hogy a levél tőlük származna.

— **A kávéházi és vendéglői árak.** Dr. Robu János főpolgármester tegnap felfüggesztette a kávéházi és vendéglői maximális árakat. Csak kétféle három tál ételből álló menüt maximált 12 és 14 leire, amelyet kizárólag köztisztviselők élvezhettek. A maximális árak felfüggesztése nagy elégedetlenséget keltett a közönség körében. A főpolgármester ma ismét rendeletet adott ki, amely némi megnyugvást okozott. A rendelet megszüntette a menü-rendszert és maximálta a legszükségesebb étel-neműek árát.

— **A színházi mozi ügye.** A városi színház mozi megnyitását egyelőre elhalasztották. A megnyitás napjáról az igazgatóság a közönséget a lapok útján fogja értesíteni. A már megváltott jegyeket a színház pénztára a közönség kívánságára visszaváltja.

— **Jelentkezés utlevéllel.** A következők jelentkezzenek utleveleikkel az aradi állambiztonsági hivatal idegének ellenőrző osztályánál: Tohanok Izidor, Sterheim Erzsébet, Szeresák János, özv. Pollák Ignácné, Portörő Antal, Hildegard W., Haluska Ferenc, Landbor Ferenc, Friedl Ferenc, Császy Ferenc, Kvitkovszki János, Krisa János, Márkus Péter, Bécsi Ferenc, Árpás József, Rösler Géza, Banát Gyula, Mausis Mariska hozzátartozója és Kövér Ede.

— **Tűzoltó tanfolyam Aradon.** Az aradi városi, önkéntes és gyári tűzoltóságok vezetői vasárnap megbeszélést tartottak, amelyen az egységes gyakorlati szolgálatról az egyforma egyenruháról és rangjelölésről tárgyaltak. Az értekezleten elhatározták, hogy az önkéntes tűzoltótestület a városi tűzoltóság támogatásával a közel jövőben négy hetes tűzoltótanfolyamot nyit, hogy azon szakértő tűzoltókat képezzen ki. A tanfolyamra való jelentkezési felhívást a napilapok útján fogja közzétenni az önkéntes tűzoltóság.

— **A Maros halottja.** Megirta az Aradi Közlöny, hogy szombaton reggel az ujaradi hid közelében egy oszlásnak indult férfi hullát vetett ki a Maros. Az ügyészség vizsgálatot indított annak kiderítésére, hogy a 45 év körüli ember nem bűnténynek esett-e áldozatul? A holttest boncolását holnap ejti meg a vizsgálóbíró.

— **Elfogott vagonfosztogatók.** A gvakori vagonfeltörések már hetek óta izgalomban tartják az aradi kereskedőket. A feljelentések alapján a rendőrség megindította a nyomozást, amely ma eredménnyel járt. Sikertelen letartóztatni Pecskán Lázár és Gábor Lázár vasuti öröket, akiknél a házkutatások alkalmával nagy mennyiségű vagonfeltörésből származó árukat találtak. A letartóztatott vasuti örök ellen a rendőrség folytatja a nyomozást, mert valószínűleg bűntársaik is vannak.

— **Közgyűlés.** A Tuberkulózis elleni küzdelem aradi egyesületének közgyűlése f. hó 9-én, szerda délután öt órakor a városháza kisteremében tartatik meg, melyre a tagokat ezután hívja meg az egyesület vezetősége.

— **Beszélő baba ideálja minden gyermeknek.** De pompásabb beszélő, járó babát még nem látott senki sem, mint amely a Növendelmi Hivatal vasárnapi mesedélutánján fogja mulattatni a közönséget.

— **Nem luxus és nem pórtanyag,** hanem az egészséges megóvása és takarékoság szempontjából műiaszt-hatatlanság szükség a valódi Palma kautsukkarok és kautschuktalp viselése. Kellemes járás, nagyobb tartósság az előnye a Palmatalpnak, amely a legolcsóbb.

— **Mitől fáj a feje? Mitől szédül?** Legtöbbször a belek rendetlen működéséből származó székrekedéstől. Ezt könnyen elháríthatja, ha Koprolt, az ideális és jóízű hashajtót használja.

— **Öngyilkosság a viszonzatlan szerelem miatt.** Az aradi államrendőrségnek ma délelőtt egy tizenhét éves fiatal ember öngyilkossági kísérletét jelentették be. Az életunt fiatal ember Ritkovszky Péter, akinek nem viszonzotta szerelmét az imádott nő és efeletti elkeseredésében felakasztotta magát. Az öngyilkossági kísérletet idejekorán észrevették és a már félholt ifjút levágták a kötélről. Az előhívott hatósági orvosnak sikerült az elkeseredett szerelmelet életre keltetni és miután sikerült meggyőznie arról, hogy a jövő bizonyára kárpótolni fogja hűtlen szerelméért, szülei gondozására bízta a tizenhét éves szerelmes Ritkovszky Pétert.

Válasz a németekhez.

— Cuno kancellár visszalép. — Megerősítik a Ruhr-akciót. —

Párisból táviratozzák: Ma este hét órakor adták át a választ a német kormány jegyzékére, a német nagykövetségen. A választ *Hösch* német ügyvivőhöz intézték. Franciaország és Belgium válasza kifejti, hogy a francia és belga intézkedések közül egyik sem ellentétes a versaillesi szerződéssel. — Semmiéle német ajánlat sem fontolható meg addig, amíg a passzív ellenállás tart. A németek által felajánlott összeg negyedrészt sem teszi ki a jóvátételi bizottság által megállapított összegnek és nem teszi lehetővé Franciaország és Belgium feldúlt vidékeinek felépítését. Németország azt ajánlja, hogy a jóvátételi bizottság szüntesse meg és helyette nemzetközi döntőbizottságokat ajánl. Ezt az ajánlatot Franciaország és Belgium már régebben visszautasította. Németország ezenkívül nem

— Tüntetés Hindenburg és Eitel Frigyes mellett. Berlinből táviratozzák: A Grosslichterfeldei laktanyában ma megjelent Hindenburg tábornagy és Eitel Frigyes herceg, Vilmos császár második fia. Mind a ketten a régi hadsereg díszruháját viselték. Amikor autójukból kiszálltak, élénken tüntettek mellettük és „éljenek a Hohenzollernnek, éljen a porosz szellem!” felkiáltások hangzottak el. Este ezek a tüntetések még nagyobb méretekben ismétlődtek.

— Újabb rekord. A Diana sós-horszesz elérte a jóság és népszerűség rekordját.

— **Bonyodalom egy tennis-bajnoknő kitüntetéséről.** Párisból jelentik: Nyilvánosságra került, hogy a francia kormány *Lenglen* kisasszonynak kiváló tenniszjátékáért a becsületrendet akarja adományozni. A francia sajtó egy része állást foglalt ez ellen. Ebben az ügyben minisztertanács is volt. *Lenglen* kisasszony protektora *Gusztáv svéd király*, aki állandó játékpártnere. Valószínű, hogy a kisasszony meg is kapja a becsületrendet.

— **Blaskovich Elemér svájci lapszerkesztő.** *Blaskovich* Elemér képviselő, majd Bosznia-Hercegovina polgári kormányzója lett a Budapesten képviselő korában szerkesztette az *Új Magyar Szemlé*t, majd egy napilapot. Később megházasodott s egy svájci gyáros leányát vette el. Most francia nyelven folyóiratot ad ki „*Zöld Internationale*” címen, amely a nagybirtokos nemzetközi szövetségének szószólója.

— **Egy örült merénylete Rockfeller ellen.** Londonból jelentik: *Rockfeller* ellen egy örült merényletet követett el, de még idejekorán lefogták. *Rockfeller* nem sebesült meg.

közi, vajjon óhajtja-e megjavítani valutáját és miképen ad biztosítékot a kölcsönökre?

Párisból jelentik: A Ruhr-vidéken nagy csapatzállítások és csapatmozdulatok vannak folyamatban. Ezt úgy tekintik, mint beváltását annak a kijelentésnek, amely szerint a szövetségesek a Ruhr-akció erősítésével válaszolnak a német kormány jegyzékének pontjára, amely a passzív ellenállás folytatásáról beszél. (Radór.)

Berlinből jelentik: *Cuno* kancellár visszalépését bizonyosra veszik. A visszalépés néhány napon belül bekövetkezik. A kancellár visszavonulásának főoka az antant elutasító válasza a német jegyzékre. *Cuno* utódja *Stressemann* vagy *Hermes* lesz. A szociálisták nem vesznek részt az új kormányban. (Radór.)

Csónakház-avatás.

(A Toldi Klub hajói a Maroson.)

Arad sportéletében sokáig kiemelkedő esemény marad az az ünnepély, amelyet a Toldi Klub evezős szakosztálya rendezett csónakházának felszentelése és hajóinak első vízrevonulása alkalmából. A Maros partrészlete, amelyet most a partmózzival, majd a csinos kivitelű cserkészlázal és a rózsálgéppel pompás vidékké varázsoltak gyönyörű ékességet nyert a tiszta félfér vízi pavilonnal. Mint megirtuk, *Károly* trónörökös megengedte, hogy a pavillont róla nevezzék el és tegnap volt a csónakház keresztelése is.

Délelőtt fél 11 órakor gyűltek az aradi hatóságok fejei a pavillon tetőzetén. *Nedelcu* Miklós dr. városi ügyész, az evezősök elnöke fogadta a vendégeket, akik között *Georgescu* János prefektus *Daschleviciu* és *Manu* tábornokok, *Robu* János dr. főpolgármester és felesége, *Angel* István dr. polgármester, az evezősök díszelnöke, *Simboteanu* ezredes, az aradi rósiói (huszár) ezred parancsnoka és a cserkészek kerületi felügyelője, *Stefanut* Sabin az FSSR. (Román sportszövetség) kiküldöttje, ifj. *Vas* Gusztáv a Toldi Klub díszelnöke, az összes evezős és sportegyletek képviselői és a város előkelőbb közhivatalainak vezetői. Mintegy 80—100 ember gyűlt össze a pavillon feldíszített tetőzetén közöttük több urasszony és urleány.

Nedelcu Miklós dr. a Toldi Klub evezős szakosztályának elnöke mondotta el az ünnepi beszédet, amelynek során üdvözölte a hatóságok megjelent képviselőit, valamint a trónörökös (akinek a nevét viseli a pavillon) kiküldött megbízottját és kifejtette azt a városszépítő és testnevelő hatást, amit a Toldi evezősök klubja Aradon kifejt. *Stefanut* Sabin a román sportszövetség nevében üdvözölte az új alakulást, majd ifj. *Vas* Gusztáv a Toldi Klub díszelnöke meiltatta a vízreszálló új evezős-

zöscsapat jelentőségét. Közben az ünnepélyre egybegyűlt társaság a tetőzetén felszolgált hűsítő italok és különféle ételnevelők fogyasztásához látott hozzá és ezalatt a vári hid felől elindult az új evezős egyesület 22 csónakból álló vegyes shiff, dubló és négyes hajóparkja. A félfér trikón Toldi színeket vörös-kék paizsot viselő evezősök csatarendben vonultak fel a csónakház előtt. A többi csónakegyesületek tervezett felvonulása a tagok részvétlensége miatt elmaradt, csupán a Maros szállott vízre kitűnő nyolcasával, de azért az összes evezős pavillonok lobogódszben álltak az ünnepség alatt és így üdvözölték az új evezős klub felszentelését.

A csónak felvonulás után a vendégek felváltva motorcsónak-turákat tettek a Maroson. Mint megirtuk, mindkét motorcsónak ifj. *Czeiler* István gyártmánya, aki az aradi *Czeiler*-féle asztalosárugyárban készítette saját tervel alapján az egész csónakpavillont és az összes regattákat is.

Az ünnepélyen még *Simboteanu* ezredes mondott pohárköszöntőt *Károly* trónörökösre, majd *Angel* István dr. polgármester, az új evezős klub díszelnökének üdvözlése után *Nedelcu* Miklós dr. elnök zárószavaival az ünnepség véget ért.

Irodalom, művészet

Se Róna, se Szabó.

(Nincs játszási engedély Temesváron.)

A timisoarai (temesvári) városi tanács legutóbbi ülésén foglalkozott *Róna Dezső* és *Szabó Pál* szinigazgatók kérvényével, amelyben szintársulataik részére játszási engedélyt kértek. A tanács mindkét szinigazgató kérelmét elutasította. A 18503—923. szám alatt hozott tanácsi határozat *Róna Dezső* szinigazgató kérelmének elutasítását azzal indokolja, hogy koncessziója három városra Aradra, Timisoarára (Temesvárra) és Lugojra (Lugosra) érvényes vagyis *Róna* ebben a három városban négy-négy hónapon át tarthat magyar színelőadásokat. Ennek következtében a városi tanácsnak a fennmaradó nyolc hónapot másnyelvű (román és német) színelőadások céljaira kell fentartania. *Róna Dezső* az indokolás szerint egyidőben játszott Aradon és Lugojon (Lugoson), míg timisoarai (temesvári) játékidőjét 1923. márc. 15-éig *Szabó Pálnak* engedte át.

Szabó Pál játszási engedély iránt beadott kérelmét azzal utasította el a tanács, hogy *Szabó Róna Dezsővel* kötött megállapodás alapján az év márc. 28-ig tartott színelőadásokat. Most május 1-től szeptember 1-ig tartó időre kért játszási engedélyt. Mivel *Szabó* nem a közoktatásügyi minisztériumtól kapott koncessziót és a közoktatásügyi vezérfelügyelőségnek nem volt tudomása *Róna* koncessziójáról, eddig csak a *Róna Dezsővel* kötött megállapodás alapján játszott és további játszási engedélyt nem kaphat már azért sem, mert *Róna* és *Szabó* ninosenek feljogosítva arra, hogy Timisoarát (Temesvárt) kizárólag magyar színelőadások céljaira foglalják le.

A színház heti műsora. Kedd: Váloperes hölgy. B. bérlet. Szerda: Váloperes hölgy. C. bérlet. Csütörtök délután: Bajadér. Este: Kuba

gyöngye. A. bérlet. Operettbemutató. Péntek: Kuba gyöngye. B. bérlet. Szombat: Kuba gyöngye. C. bérlet.

* **Tompa Béla bemutatkozása.** Galetta Ferenc távozásával az aradi színház igazgatósága a bonviváni szerepkörre Tompa Bélát, a timisoarai (temesvári) színház volt bonvivánját szerződtette le, aki tegnap este mutatkozott be az aradi közönségnek a Bajadér Radjami hercegebén. Tompa Bélát már színpadra lépésekor meleg tapssal fogadta a közönség. Az első felvonásban némi indiszpozícióval küzdött, amit a második és harmadik felvonásban már nem éreztünk. Rokonszenves megjelenése, jó színpadi figurája megtették a hatásukat. Kellemes hangjával ügyesen és szépen bánik. Tánci elsörendűek voltak. A közönség mind végig melegen ünnepelte az új bonvivánst, akiről azt hisszük, hogy Galettát jól fogja pótolni. (—gh.)

* **Kedd és szerda este kerül még színre a hétfőn bemutatott vígjáték-újdonosság: a Váloperes hölgy.** A darab finom ötletei és ragyogó helyzetkomikumai állandóan derült fényben tartották a premier közönséget és a vígjáték hatalmas sikert ért el. A váloperes hölgy főszerepeit Jávör Aliréd, Gergely Gizi, Tökés Anni játszik. Az előadásnak érdekessége az, hogy vendégként Mészáros Béla, az aradiak kedvenc művésze is fellép.

* **Operettbemutatóra készül az aradi városi színház.** Csütörtök este a magyar fővárosban nagy sikert aratott énekes bohózatot: A Kuba gyöngyét hozza színre. A darabban a társulat összes elsőrendű énekes művészei fellépnek. A Kuba gyöngye csütörtök, péntek, szombat estéken marad műsoron.

* **Haladás-előadás.** A szombati műsor megnyitó szavai után Bappert Klári játszott könnyedséggel és finom technikával néhány csinos zongoradarabot. Egy új munkatárs érzéssel előadott szavala után szünet következett. A műsor szünet utáni második részét Szeles Pál hosszasan megtapsolt énekszámra nyitotta meg. Tiszán csengő magas tenória és kifogástalan intonációja Lassner Elza díszkrét zongorakíséretével együtt szinte sikert hozott a szereplőknek. Agoston Zsigmond, akit ügyes humoreszkjeiről ismernek a Haladáson, ma egy komoly költemény elszavalásával szerzett szinte elismerést. Végül Schwellen-gräber Kálmán egy Hubav-ábrándal és egy Liszt-rapszódíával ragadta magával a komoly zongoraművészetet kedvelő publikumot. Egy jól választott tanulságos mozifilm hangulatosan fejezte be a Haladás-előadást.

* **Aradi szerzők operettje.** Komlós Elemér és Gárdonyi Jenő „Felső hadnagya” című operettjét május 18-ra tűzte ki a városi színház. Az operett főszerepeit Tompa Béla és Horváth Mici játszik. A próbák naponta folynak és előreláthatólag az ötletes és kedves zenéjű operett nagy sikert fog aratni.

* **A Békefi—Szalay** növendékek műsoros délutánja e hó 10-én délután fél 5 órakor a Kulturpalota nagytermében. Jegyek korlátolt számban Kerpelnél.

* **Tompa Béla** felléptével csütörtök délután a Bajadér kerül színre. A címszerepet Horváth Mici játsza.

Félmilliót sikkasztott az adótárnok

(Schiff János illetlenül viselkedett a főtárgyaláson. — Három napi szigorított zárkára ítélték.)

Schiff János siriai (világosi) adótárnok szenzációs bűnügye foglalkoztatta ma ismét az aradi törvényszék büntetőtanácsát. Az adótárnok, mint a mai törvényszéki tárgyaláson kitűnt, nem 150 ezer, hanem 600 ezer lejjel károsította meg az államkincstárt. A csütörtöki tárgyaláson a törvényszék elrendelte, hogy egy a pénzügyigazgatóság tisztviselőiből álló szakértői bizottság vizsgálja felül a hamisított főkönyveket és csak annak meghallgatása után hoz ítéletet az érdekes bűnügyben. Schiff János ugyanis a legkörülmönfontabb módon követte el a sikkasztást és mint a szakértői bizottság megállapította, az elsikkasztott összeg 600 ezer lejjel több, míg a vádirat csak 150 ezer lei elsikkasztásáról szól.

A mai törvényszéki tárgyalásra több tanut idéztek be, azokat akiknek befizetett adóösszegéről adott nyugtát, de a fölapra hamis összegeket vezetett be. Kihallgatták így többek között Frommer Sándor siriai (világosi) kereskedőt, aki egy alkalommal 84 ezer lejt fizetett be az adóhivatalba, amelyről nyugtát is kapott, de Schiff csak 24 ezer lei bevételt könyvelt el a fölapon. Mikor a tanut a vádlottal szembesítette a törvényszék, Schiff János a vád hiáltára szembeköpte Frommert, mert azt állította, hogy a kereskedő csak 24 ezer lejt fizetett és a nyugta volt hamis, melyet Frommernek kiadott. Az adótárnok ma teljesen tagadóban volt. A múlt tárgyaláson már beismert sikkasztások elkövetését sem ismerte be és így újabb tanukihallgatások váltak szükségessé. A vádlott ugyanis azt állítja, hogy a rovincsolás alkalmával, amikor Margineantiu Titus pénzügyigazgató rájött a sikkasztásra, hogy egy tétele meghamisításával 150 ezer lejjel károsította meg az államot, azt vallotta a pénzügyigazgatónak, hogy azért sikkasztotta el a horribilis összeget, mert 100 ezer lejt elloptak asztaláról, az 50 ezer lejt pedig értékekben és készpénzben átszolgáltatta a pénzügyigazgatónak. A törvényszék május 30-ára halasztotta el a tárgyalást, amikor Margineantiu pénzügyigazgatót is, mint tanut megidézték.

A sikkasztó adótárnokot a tárgyalás után Kovács József főtárgyalási elnök elé vezették, aki a tárgyaláson tanusított illetlen viselkedéséért három napi szigorított fogházbüntetésre ítélte, amelyet az ügyészség fogházának sötét zárkájában kell leülni Schiff Jánosnak, aki ezalatt az idő alatt csak egyszer kap naponta táplálékot, amely kenyérből és vízből áll. Kovács táblabíró Schiff megbüntetéséről a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

— Birói működésem alatt még nem fordult elő hasonló eset, mint ami a mai Schiff-ügy tárgyalásán megtörtént. Egy letartóztatásban levő vádlott szembeköpte a vád egyik koronatanuját, Schiff Jánosnál ezért szigorú büntetést kellett alkalmaznom annál is inkább, mert egy maturált ember, aki állami hivatalban, mint főtisztviselő volt alkalmazva, tanusított illetlen viselkedést a büntetőtanács főtárgyalásán. Az adótárnokot a törvény értelmében igen szigorúan kellett volna megbüntetnem, de mivel súlyosabb büntetés alkalmazása Aradon nincs módunkban, három napi szigorított fogházbüntetésre ítéltém.

Sport.

Mérkőzés hatvanezer nézővel.

(Ausztria-Magyarország válogatott 1:0 (0:0).)

Bécsből táviratozzák: Az ötvenkettedik osztrák-magyar válogatott futballmérkőzés ma zajlott le a Hofe-Warten levő pályán 60.000 néző előtt. A magyar csapat gyenge csatársorával kevés eséllyel indult a küzdelemben. Plattke kapus helyett Amsel (FTC) védett teljesen kifogástalanul. Az első félidő az osztrák támadások jegyében zajlott le. A tizenötödik percben az egyik magyar látvéd handset vétett, a bírő erre tizenegyest ítélt, amit Amsel csodálatos bravúrral mentett. A magyar fedezetsor, háába tömte labdákkal a gólképtelen magyar csatársort. A félidő eredménye 0:0 volt. A második félidőben Wassely, Gutti és Schwatosch osztrák csatárok nagy energiával támadták, de a magyar védelem mindent mentett. A harmincötödik percben azonban osztrák lefutásból Schwatosch a balsarokba védhetetlen gólt lőtt. A gól felvilanyozta az osztrák csapatot. Röviddel ezután a magyar csapatból Pruhát lerugták, aki helyett Szabó állott be. A félidő hátralévő percei már eredménytelenek maradtak. A magyar csapatban a legjobb Amsel kapus volt, aki nélkül súlyosabb vereséget szenvedett volna. Hirzer és Weiss csatárok az erős fizikumú osztrák védelemmel szemben nem boldogultak. Általában a magyar védelem jó volt, de a csatársor teljesen csődött mondott és ez volt az oka a vereségnek. Az osztrák csapatban a legjobb emberek Regnart hátvéd, Gutti, Wassely és Schwatosch csatárok voltak. A mérkőzést Graetz prágai bírő vezette.

Glória CFR—AAC 1:0 (0:0). Bajnoki mérkőzés. A két csapatnak a bajnokság első helyére való döntő jellegű találkozása erős küzdelem után a Glória CFR győzelmét eredményezte. A két csapat közül a Glória CFR volt a jobb

és egységesebb. Közvetlen védelme a szokott jó volt, fedezetsora Czibulával az élén hasznosan dolgozott, míg a csatársor szép összjátékkal igyekezett áttörni az ellenfél védelmét. Az AAC csapata, mely a csatársorban két tartalékkal szerepelt gyenge játékot produkált. A védelemben csak Somló jó volt, a hátvédek közül Gencsy ez alkalommal meglehetősen durván játszott, míg Singer bizonytalan volt. A fedezetsor sem volt a szokott jó, míg a csatársor képtelen volt a tartalékok miatt veszélyes támadásra. A győztes goalt a második félidőben Vasváry rugta a védelem áttöréséből. Általában a Glória CFR csapatából Husztik, Mágori, Czibula, Szabó, Vasváry és Tisza, az AAC-ből Somló, Gencsy, Baki és Duffner játéka tűnt ki. Biró: Kovács.

CAMP—AMTE 1:1 (1:1). Bajnoki mérkőzés. Igen szép játék után a két csapat eldöntetlenül végzett. Az AMTE védelem hibájából Kiminich rugta a vezető goalt, melyet Heisler védhetett volna, de a következő percben a kiszokó Klein egyenlített. A második félidőben Stoffa kapufa lövése után Heisler véd bravúrral egy goalnak hitt labdát. Az ezután nagy fölénybe jutó AMTE-nek, noha percekig ostromolta a CAMP kapuját azonban nem sikerült a győzelmet megszerezni. Biró: Bodnár.

ATE—VSO 1:1. Bajnoki mérkőzés Vulcánban.

AAC oldboy—OPR oldboys 3:0. Oldboys bajnoki.

ATE II—OPR II 1:0. AAC II—Glória OPR II 1:1. AMTE II—USE 5:0.

A párisi Olympiász. Párisból táviratozzák: A francia főiskolai hallgatók Olympiásán nagyszámúban vesznek részt külföldi, egyetemi hallgatók, köztük Paddock a világhírű amerikai sprinter, aki 150 méteres futásban 8.4 másodperces idővel új világrekordot állított fel. Mögötte második lett Engdahl (svéd.) A pentatlonban győztes lett Contolli (olasz), második Swoboda (cseh.)

— A Vidéki Sport legújabb száma rendkívül érdekes tartalommal jelent meg.

— Kadima—AAC. barátságos football-mérkőzés csütörtökön délután 5 és fél órakor az AAC. Str. Theodor Sirbu (Török Gábor-utcai) sporttelepén. Előzőleg fél 4 órakor Viktória—AAC. II. mérkőzés.

Küzdelem Magyarország kardvívó bajnokságáért. Budapestről jelentik: A kardvívó bajnokság mérkőzése szombaton kezdődött meg. A bojkott megtörését jelenti nyolc hollandi vívó részvétele de Jong kapitány vezetésével, aki Európa 1922. évi kardvívó bajnoka és az 1920. évi antwerpeni Olympiász kardversenyének második helyezette volt. A hollandok közül egyedül de Jong kapitány jutott a döntőbe. Az elődön-

tőkben tíz csoportban vívtak és mindegyik csoportból magyar kardvívó került ki győztesen. A középdöntőkben négyes csoportban mérköztek és az első és második helyezett kerül a döntőbe. A döntő mérkőzés ma este volt. A holland vívók kedden délután négyes kardvívó mérkőzésen vesznek részt, azután vívóakadémia lesz. A kardvívó bajnokságán a bajnok Garay János lett hetes győzelemmel, második Posta Sándor (Müegyetem) hét győzelemmel, harmadik Szécsi (Müegyetem) hat győzelemmel, negyedik Terstianszky (MAC.) hat győzelemmel, ötödik Mészáros (MAC.) hat győzelemmel, hatodik Schenker (Move.) négy győzelemmel, hetedik Glykóis (Müegyetem) három győzelemmel, nyolcadik Tóth (Mac.) három győzelemmel, kilencedik Dejong Kapitány (Hollandia) egy győzelemmel, tizedik Dunay (B. B. U. E.) egy győzelemmel. Őriási közönség előtt kilenc mező versenyzett. A hollandi vívók közül egyedül Dejong került a bajnokok közé. Legutoljára képes volt a bajnokság sorsára. A döntőben egyenlő pontszámmal Garay és Posta vívnak a holtversenyben.

Magyarország birkózó bajnoksága. Budapestről táviratozzák: Magyarország birkózó bajnokságáért tegnap kezdődött a mérkőzés. A légsúlyban Magyar Róbert és Szántó Árpád veresége nagy meglepetést keltett. A döntő ma este volt. A birkózó bajnokságának eredményei a következők. Légsúlyban 1. Áron (MTK.), 2. Eidlitz (UTE.), 3. Kaposvár. Pehelysúlyban: 1. There (BAC.), 2. Schrenko (MAC.) és Matura (M. T. E.), 3. Tekei husiparos (MTE.)

Kis közepsúlyban: 1. Miskey (MAC.), 2. Szalay (MTE.), 3. Meisler (Török). Nagy közepsúlyban: 1. Vargha (MAC.), 2. Badovecz (FTC.), 3. Szelkay (Vasas.) A versenyben a formát pehelysúlyban Fehér (BAC.) mutatta aki a szövetség külön tiszteletdíjait nyerte el. A verseny szenzációja volt a legtöbb magyar birkózó Vargha átesése a nehézsúlyba, a hol ellenfeleivel eldöntetlenül mérkőzött. Mind a három versenyző a nehézsúlyban egyenlő pontszámot ért el és a helyezéseket mérlegelés alapján döntötték el.

— Friedrich török-magyar bankot alapít. Budapestről jelentik, hogy Friedrich István török-magyar áruforgalmi részvénytársaságot és török-magyar bankot létesít. A vállalatban helyet foglalna egy török királyi herceg és Komai is, míg az ügyvezető elnök Friedrich István lesz. A kereskedelmi ügyeket egyforma hatáskörrel a szmirnai iroda intézné. Ugy látszik, hogy Friedrich ezen tervének megvalósítása céljából járt Törökországban.

Halálos repülőgép-katasztrófa.

(Budapestben lezuhant egy hidroplán. — Egy utas meghalt, többen súlyosan megsérültek.)

Budapestről táviratozzák: Vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor az összekötő vasúti híd pesti oldalán odig még ki nem derített okokból borzalmas repülőgépszerencsétlenség történt. Egy hidroplán, amelyen pilóta, motorszerelő és egy közismert budapesti régiségkereskedő egész családja ült, száz-százötven méter magasságban felborult a levegőben, lezuhant és fél méterre beturódott a kavicsos talajba. A gép benzintartalva felrobbant, a gép darabokra törött és a bennülők között egy meghalt, a többi súlyosan megsebesült. A szerencsétlenség részletei a következők:

Az Aero-express repülőársaság nagyhangú hirdetésekkel tett közzé a lapokban, hogy vasárnap délelőtt a Gellért-szálló előtti repülőtéren a részvénytársaság vízi repülőgépeken Budapest feletti valódi luxusutazásra hat ezer koronáért fejérenként felvesz utasokat. Vasárnap valóságos népvándorlás indult meg a Ferenc József-híd budai oldalán levő repülőállomás felé. A repülőársaság a következő szüvegű jegyet adta ki az utasoknak:

Ezen repülőgép tulajdonosa jogosult az Aero-express vízi repülőgépén Budapest felett egy ízbeni körrepülésre. Alulírott tudomásul veszem, hogy a repülésből eredő bármely halálesetért a vállalat semmiféle felelősséget nem vállal.

A társaság teljesen új hatülesek vízi repülőgépeket engedett csak fel a levegőbe, német gyártmányú úgynevezett Junker-gépeket, amelyeken négy utason kívül egészséges, tanult pilótának, valamint technikai felkészültségű, biztoskezü szerelőnek kellett helyet foglalnia.

Az indulásnál az első gépbe Mandl Samu régiségkereskedő szállt be feleségével, fiával és menyével együtt. A gépet Bárczy István volt fregattkapitány-repülőfőnök, a társaság egyik pilótája indította. Az indítás a zárt, elegáns géppel kitűnően sikerült. A gép gyönyörű repüléssel körülrepülte Budapestet és a végső fordulóra az összekötő híri irányába tartott. A gép kétszáz méter magasságban hirtelen inogni kezdett a levegőben: motorja hirtelen elállt. A gép felfordult és a holt Dunaágtól körülbelül ötszáz méterre sebesen lezuhant.

A repülőgép a földön ugyszólván pozdorjává zúzódott. A kabinok között összeroncsolt, eszméletlen emberi testek heverték. A család feje, Mandl Samu szörnyen halt, mellette eszméletlenül feküdt

felesége és üvegcserépektől összezúzott arccal, vérző testtel a kereskedő fia és ennek huszonhárom éves fiú felesége. A pilóta vérző fejjel és vérző karra próbált kímásmeni a romhalmazból. A közönség soraiban leirhatatlan pánik támadt. A mentés nyomában megindult és egymásután emelték ki a gép romjai közül a szerencsétlenül járt utasokat.

Megállapítást nyert, hogy az agyonzúzódott Mandl régiségkereskedő fia súlyos belső- és fejsérüléseket szenvedett, anyjának mindkét lába több helyen eltört és a pilóta és szerelő is súlyosan megsérült. Még nem állapították meg, hogy a borzalmas szerencsétlenséget motordefektus vagy a pilóta véletlen idegessége okozta-e, miután a repülőgép hirtelen támadt széláramlatba került. Bárczy István pilóta a kórházban újságíróknak a következőket mondotta:

— Az összekötő vasúti híd felett szélroham kapott el. Átvillant rajtam, hogy miután a gép oldalt fordult, veszedelmes helyzetbe kerültünk. Megkísértem simán leereszkedni a Dunára, de egy másodperc alatt egyszerre azt éreztem, hogy a gép zuhan. Elsötétült előttem minden, elvesztettem az eszméletemet. Hét év óta repülök, soha bajom nem történt. Irtóztosan szenvedek...

A halálos repülőársaság híre óriási izgalmat és részvételt keltett Budapestben. A nyomozás megindult abban az irányban, hogy kit terhel a felelősség a szerencsétlenségért?

A repülőgép szerencsétlenség olyan okokra vezethető vissza, amelyeknek véletlen összejátszása a legrikkább. A repülőgép déli szélben a Csepel sziget északi csúcsa irányában indult el. Az összekötő vasúthíd felett körülbelül 40 méter magasságban érte el, amikor a pilóta a gépet visszaakart fordítani a város felé. A fordulóban az erős lökészerű déli szél és a meleg következtében előálló vízfleketi örvénylésekért a gép sebességet veszített és valószínűleg nem a víz felé, hanem a Csepel sziget partjára, ahol, mivel a gép víziforgalomra volt berendezve és így furó szerkezete nem volt uszóival a földre akadt, ezek letörték és a nagy sebességnél fogva a gép átcsapódott. Ha a lecsúszás valamilyen magasabban történik a szerencsétlenség nem következett volna be.

A szerkesztő: KAROLY JÓZSEF feld.
Cenzurati IOAN NICHIU

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak. (Május 7.) Francia frank 14.10, svájci frank 38.50, dollár 211, dinár 2.15, szokol 6.10, márka 0.0085, lira 10.20, angol font 980, magyar korona 0.04. osztrák korona 0.0030. Kifizetések: Budapest külföldi 27, belöldi 33, Bécs 332, Berlin 0.0060. Prága 6.30, Zürich 38.85, Milano 10.35, London 975, Páris 14.15, Newyork 211, Belgrád 2.20.

Bucuresti tőzsdezárlat. (Május 7.) Kifizetések: Páris 14.05, Berlin 0.0063, London 972, Newyork 210, Milano 10.30, Zürich 38.30, Bécs 0.003025, Prága 6.30, Budapest 0.04. Valuták: Napoleon 760, márka 0.0088, leva 1.50, török lira 1.40, angol font 975, francia frank 14, svájci frank 38.70, lira 10.20, drachma 2.60, dinár 2.05, dollár 210.50, lengyel márka 0.0050, osztrák korona 0.0030.50, magyar korona 0.04; szokol 6.10.

Zürichi nyitás. (Május 7.) Berlin 0.016250, Newyork 554, London 2564, Páris 36.95, Milano 27.0250, Prága 16.4250, Budapest 0.10.50, Belgrád 5.85, Varsó 0.011250, Bécs 0.0078, bélyegzett 0.0078.

Zürichi zárlat. (Május 7.) Berlin 0.0150, Amsterdam 216.75, Newyork 554, London 2563, Páris 36.90, Milano 27, Prága 16.4250, Budapest 0.10.50, Belgrád 5.85, Varsó 0.0115, Bécs 0.0078, bélyegzett 0.0078.

Budapesti devizaközpont jegyzései. (Május 7.) Napoleon 19000, Amsterdam 2100—2200, Belgrád 55—57, Berlin 0.15—0.17, márka 0.16—0.18, Bucuresti-let 25.50—27.50, London 24150—24750, Milano 255—256, lira 259—279, Newyork 5215—5365, dollár 5235—5385, Páris 348—358, francia frank 349—359, Prága-szokol 15450—16550, Varsó-lengyel márka 12—13.20, Bécs-osztrák korona 0.07.40 7.70, svájci frank 950—980.

Bécsi hivatalos zárlat. (Május 7.) Prága 2118, Belgrád 740, Budapest 13.15, Varsó 1.53, Milano 3465, Bucuresti 325, London 328500, Newyork 71100, Páris 4730, Zürich 12840, Berlin 1.95, Amsterdam 27840.

Allamosítani akarják Magyarországon a szénbányákat.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától.) Egyes lapok jelentése szerint a kormány párt egyik vezető tagja, Dabasi-Halász Móric nemzetgyűlési képviselő a párthoz agitációt kezdett az összes szénbányák államosítása érdekében. Mivel ennek a javaslatnak nagy fontossága van Magyarország közgazdasági életére nézve, érdekesnek tartottuk Dabasi-Halász Móric képviselőt felkeresni és megkérdezni, vajon tényleg kezdeményezette-e ilyen irányú mozgalmat? A kérdésre Dabasi-Halász képviselő a következőket válaszolta:

— Igenis, amikor a terrárium-

ról szóló törvényjavaslatot tárgyaltuk a bizottságban, akkor indítványt tettem, hogy ne ezt tárgyaljuk, hanem egy javaslatot kell beterjeszteni arról, hogy az összes szénbányákat államosítsák. Én nemcsak a bizottságban tettem meg ezt az indítványt, hanem tovább is kitarok mellette és abban a pillanatban, amikor a Ház elé kerül a terráriumról szóló törvényjavaslat, meg fogom tenni a magam indítványát a szénbányák államosítására vonatkozóan. Sőt többet mondhatok, nemcsak a magam nevében, hanem egy sereg képviselőtársam nevében mondom ezt, akik ugyanazon az állásponton vannak e tekintetben, mint én és ők is alá fogják írni indítványomat. Azt sem hagyhatom megemlítés nélkül, hogy bár sokan ellene vannak a javaslatnak, s én meg is értem álláspontjukat, de mindenesetre döntő, hogy ebben vagyunk azok, akik a bányák államosítása mellett foglalunk állást. Mindig mondtam, hogy egvelőre nem jó piszkálni a terráriumról szóló törvényjavaslatot, de ha a Ház elé hozzák, akkor közelességemnek tartom megtenni indítványomat. Szerintem ugyanis három kérdés van ma az országban: kenyér-, lakás- és szénkérdés. A lakáskérdés megoldását az építkezés előmozdításáról szóló törvényjavaslat elkezdtük. A kenyérkérdést mi kiszagadják majd meg fogjuk oldani. A harmadik főkérdés, a szénkérdés, ami szintén megoldásra vár. Ha a szénkérdést már megoldottuk volna, akkor semmi baj sem lenne az országban.

Mozi.

Az amerikai filmsláger, amelynek címe Barrada, egy mexikói szerencselovag tragédiája, nagy sikert ért el az Apollóban. A filmdráma, amelynek főszerepét Bohnen Mihály játssza, Amerika dus, sok gazdagságot, de sok szerencsétlenséget hozó bányaföldjeire visz s egy érdekes, erőteljes és energiától túlfutott szerencselovag igen változatos és érdekfeszítő életfolyását, küzdeleit, karrierjét és bukását adja. Barrada még kedden és szerdán látható az Apollóban.

Az Uránia premijén, amely hétfőn volt, Maciste és a jávai nő került bemutatásra a közönség nagy érdeklődése és tetszése közepette. A filmjáték eredeti címe, melyen a berlini „Marmorhaus“-ba bemutatták, „Mann soll es nicht für möglich halten“ igen jó, mert a címe is sejteti, hogy lehetlenségekre lehetünk elkészülve. A darab hőse a rendkívül népszerű olasz filmherkules, Maciste, aki a legnehezebb és legmerészebb mutatványokat csodálatja egy magándetektív szerepében, kedves, készséges, szimpatikus óriás, mesébeillő erejével. Maciste német ensemblében játszik Carolla Toellével, Manja Tzatschenával s ott látjuk az óriás Maciste groteszk ellentétjét, a kis néger fiút, Willi Allent, aki végigmulatja a közönséget. A Maciste-film még keddtől csütörtökig látható az Urániában.

13748



Radio Hírdetési Iroda 287/A. m.

Bécsi grenadin, ruha és blous **JULIU PLESZ GYULA** céghez, Arad, a színház-épület hátsó bejáratával
ujdonságok megérkeztek szemben. Külön mértékosztály. Kérem kirakataim megtekintését

„Az apa é!”

(A kitünő orvos operációi.)

Egy gazdag és előkelő ur kis árvagyereket fogadott magához. Iskoláztatta, felnevelte és azon a napon, amikor védenca megkapta az orvosi diplomát, így szólt hozzá:

— Kedves fiam, most bevezetlek a társaságomba, mint orvost. Barátaim és ismerőseim körében már régóta hirdetem, hogy milyen kitünő ember vagy, a legjobb, legügyesebb orvos a fiatalok között... Becsüld meg magad, dolgozz szorgalmasan, azt akarom, hogy szép és jól menő praktiszod legyen...

— Hálásan köszönöm, — mondta az ifjú orvos.

— Nos, te lát — folytatta a gyámapa — holnap el kell menned X. bárónőhöz, aki éppen kis babát vár... Te leszel a házi-orvosuk...

Harmadnap jelentkezik a doktor patrónusánál, aki izgatottan fogadja?

- No, sikerült?
- Nem nagyon.
- Hogy-hogy? ...
- Sajnos, az anya meghalt...
- És a gyermek?
- A gyermek is!
- Jézus Mária! Szerencsétlen, mit tettél? ...

— Sőt ráadásul még az történt, hogy X. bárót, aki jelen volt a műtétnél, valahogy megkarcoltam az egyik szerszámmal, vérmérgezést kapott s ő is meghalt, szegény...

... Mondanunk sem kell, hogy a gyámapa dult-fult mérgében és egyszersmindenkorra kiadta az utját védenecének...

Eltelt egy év, majd kettő, mikor a fiatal ember újból megjelent nála. Olyan szájalmasan nézett ki, hogy a gyámapának megesejt rajta a szíve.

— Most az egyszer még megbocsátok, próbáljuk meg másodszor. — mondta. — Holnap Y. hercegnőhöz kell elmenned, igyekezz helyrehozni emlékezetes balsikeredet...

Az orvos hálálkodik, dadog és negyvennyolc óra múlva találkoznak.

- Nos? — faggatja izgatottan a gyámapa.
- Rendben van...
- Hála Istennek... És mi történt...
- Az apa-é! ... — feleli boldogan a kitünő fiatal ember...

NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt Közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

UZINELE COMUNALE ARAD.

ÉRTESETÉS!

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy fentí cégünk alatt Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 4. szám alatt üzletet nyitottunk, amely az összes víz, gáz, csatornázási és szerelési munkálatokkal foglalkozik. Az üzlet helyiségben állandóan szerelők állanak a közönség rendelkezésére, akik az előforduló üzemzavaroknál telefoni hívásra azonnal eszközölni fogják a szükséges javításokat.

Elvállalunk mindennemű e szakmába vágó munkálatokat és javításokat, új épületek berendezésének megtervezését és kivételét, úgy helyben, mint vidéken.

A legmodernebb berendezési tárgyakból állandóan dúsan felszerelt raktárt tartunk és így abban a helyzetben vagyunk, hogy minden igényt a legjobban kielégíthessünk.

Az üzlet folyó hó 7-én megnyílt.

Telefon szám 624.

Uzinele Comunale Arad Igazgatósága.

„Ioan Limbeck si Fiu” Arad. Fabrica de costiuguri de metal si intreprindere de ianormantari. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér), 22. Színház-épület.

Sármezey Antal és Irma férjezett Benedek Gézáné mélységes fájdalommal tudatják, hogy a felejthetetlen jó apa, nagypapa, testvér, após és rokon szombatégl

Sármezey Árpád

hirtokes.

folyó évi március hó 25-én esti 9 órakor munkás életének 60-ik évében váratlanul elhunyt.

Felejthetetlen drága halottunk földi maradványai március 27-én lettek eltemetve: Nuova Columbián (Paraguay-Délamerika) a római kath. egyház szertartásai szerint.

Az engesztelő szent-mise áldozat a boldogult lelki üdvéért f. évi június hó 2-án d. e. 9 órakor mutatattuk be a főoltaltelendő Minorita atyák aradi szentegyházában az egék Urának.

Aldás és béke szeretett hamvai fölött!

Arad. 1923. május hó 7-én.

Idősb. Sármezey Antal, Sármezey Endre, Szathmáry Király Jánosné, szül. Sármezey Agnes, öz. Nágel Vilmosné szül. Sármezey Margit, öz. Hász Kálmánné szül. Sármezey Jolán, testvérei, Benedek Géza, veje, Benedek János, Benedek Antal, unokái. Ifj. Sármezey Antalné szül. Szeoke Ester, menyé. 13558

Jómenetelű

hentesüzlet, mely más üzletnek is alkalmas, visszavonulás miatt eladó. Ugyanitt egy zongora olcsón megvehető. Cím: 18248

WALLINGER - hirdetőjében.

A sifilis legujabb kezelési módja

a bismuth alapon készített

„TREPOLLAL”

Bevezették a párisi Pasteur-intézet orvosai Szazeyac és Levaditi. A párisi közegészségügyi tanács által elfogadva. A román egészségügyi vezérigazgatóság által jóváhagyva. A kezelés csak néhány izom közé való faeszkendezésből áll. Nem fájdalmas, mérgezésmentes, nem hagynak maguk után stomatitist és teljesen veszélymentesek. A „TREPOLLAL” való kezelés után visszaesés kizárva. Főképviselek egy Nagyrománia részére:

„Oficiul economie al Romaniei” S. A.

BUCUREȘTI, Bvdul Domniței No. 12. Telefon 9187.

Kapható a nagyobb gyógyszerárakban és drogueriákban.

Csodás hatású arozépitő és finomító a Földes MARGITCREME és MARGITSZAPPAN

Zsírmentes, ártalmatlan, rögtön szépsít. Pár napi használat után szüntet szep-
lőket, májfoltokat, bőrkütyüket, rán-
cokat, redőket és minden bőrbajt. Az
arc pár napi használat után tiszta, ham-
vas, rózsás lesz. 13595

Dr. Földes és Hehs Margitcreme gyára
Budapest, I. Bertalan-utca 28.
Arad—Uj-Micailoa. 13595

Külföldi cég

irodahelyiség céljaira butorozott vagy butorozatlan szobát keres, belvárosban.

Ajánlatok „Vegyipar” jellegre Ke-
let hírlapirodába adandók le.

Lippafüred - Gyógyfürdő.

Állomás Máriaudvar—Lippa.

Szénsavas vasas-sós fürdők.

Idény: május 1. — október 15.

Javalva: Rheuma, vérszegénység, ideg-
gyengeség, idegbántalmaknál, álla-
lános gyengeségnél, vese- és hólyag-
bántalmaknál, ideges szívbetegségeknél,
női bajok után erősítő kurása stb.
Saját motoros-vasut állandóan közle-
kedik.

Kellemes tiszta szobák! :: Elebréndü
konyha saját kezelésben! Polgári árak!
A közkezdelt „Lippafüred! Apolló-Borvitz”
forrás kezelősége.

Prospektussal szolgál:

2549 a fürdőigazgatóság.

Keresek

belvárosban modern három-négy-
szobás fürdőszobás lakást. Csak
háztulajdonosok ajánlatát
kérem. Cím: Wallinger hírd-
etőjében. 13247

Kolumbácsi legyek

ellen leghíztosabb szor kapható a
Temesvári Kátrányipar Rt.-nál
Timișoara, II., Calea Buziașului No. 19.
Telefon 10—79. 2550

Legoliosóbb bevásárlási forrás
benzin, petróleum és gépolaj
DIMITRIE SUCIU,
Str. Metianu (Ferral-u.) 14. :: Telefon 914.

Rongy gépek tisztogatására
megvételre keres-
tetik. — Cím a kiadóhivatalban.

V. Missir Fii & Co. S. A.

Mélyen leszállított árak az összes raktáron levő áruknál.

Brilliansarut, gyöngyöt, platinát, arany és ezüst árakat és hamis fogsorokat magas áron vesznek: Kun ékszerész, Arad.

Apró hirdetések.

Levelezés.

MELYIK intelligens uriember vinne ki Amerikába szép barna urinót. Az irjon „Amerika” jeligére a kiadóba. 2553

Alkalmazás.

KISZOLGALO LEANY a papírszakmából felvétetik. Cím a kiadóban. 1894

VARRÓ ÉS TANULÓ LEANYOK FELVETETNEK Bulev. Carol No. 70. (Erzsébet királyné-körút 2. szám). Vörösek ökörrrel szemben. 2872

SZAKKÉPZETT, UGYES VEZETŐ MŐNÁRT keres a gurahonti cementgyár. Ajánkozások igény megjelöléssel írásban Cementgyár, Gurahont, intézendők. 2492

KERESKEDŐ SEGÉD nőtlen, ügynői alkalmaztatásra kerestetik. Cím a kiadóban. 2514

FIATAL, engros és detailista fűszeresség állást keres. Cím Schauer János kereskedő Comlaus (Oszentanna. 2521

VARRÓLEANYOK felvétetnek. Azok, kik férfiszabó munkánál dolgoztak, előnyben részesülnek. Jelentkezéseket elfogadunk Strada Puscasilor (Lövész-utca) 5c) Menczer. 2538

KEZDO IRODISTANO jó írással felvétetik Ehrenfeld fűszernagykereskedésében. 2541

MEGBIZHATÓ jobb nő főző házakhoz ajánkozik. Strada Pescarului (Thököly Imre-utca) 57. 2494

DEUTSCHES FRAULEIN sucht Stelle zu Kindern. Adresse an die Administration. 2555

NEVELŐNŐNEK, anyahelyettesnek, házikisasszonynak, felügyelőnőnek vidékre vagy fürdőhelyre megfelelő alkalmazásra ajánkozik intelligens urileány. Leveléket „Leikiismeretesnek” jeligére a kiadóba kérek. 2556

EGY perfekt bejáró főző felvétetik Strada Consistorului (Batthyány-utca) 32. II. emelet. 2558

LAKBÉRELETI SZERZŐDÉSEK szakszerű kiállítását román és magyar nyelven futányos áron vállalom. Házhöz is megyek Strada Tribunal Dobra (Boczkó-utca) 11. 2551

SZAKKÉPZETT, nős, Diesel-motor gépészt keresünk azonnali belépésre malomhoz. Erdős Testvérek, Engelsbrunn. 13117

TISZTA, rendez, mindenest keresek Krausz, Bulev. Carol I. 69. (Erzsébet-körút 13a) emelet. 2561

PORTÁSI, vagy írodaszolgálat állást vállalok feleségemmel együtt. Ajánlatokat kérem Uranus-irodába leadni, főpostával szemben. 13026

HIVATALNOK, több éves gyakorlatu pénztárkezelő, levelező, állást változtatna. Ajánlatokat „Bizalmi” jeligére a kiadóba. 2566

FEHÉRNEMŰ HIMZÉST olcsón vállalom. Cím Wallinger hirdetőjében. 13247

FEHÉRVARRÁSHOZ jobb fizető és tanulóleányok felvétetnek. Löw és Bakács Str. Brațianu (Weitzer-utca) 11. 13247

MASSZIROZÓNÓ házakhoz ajánkozik. Cím Wallinger hirdetőjében. 13247

FIATAL SEGÉD tizenötödikére felvétetik Iritz festéküzletben Strada Brancovici. 13247

BOR- ÉS PÁLINKA szakmában járjas, volt városi tisztviselő, ki a román, német és magyar nyelvet tökéletesen bírja, raktárnoki, felügyelői, vagy más bizalmi állást keres bármily szakmából. Cím a kiadóban. 2567

Vétel és eladás.

GREINADINOK, mosó árúk órási választékban, legolcsóbban Strasser divatruházában szerezhetők be, szemben a Lutheránus-templommal. 2398

SCHESLON-TERITO, férfi karzijas aranyóra, nyári paplanok, csipke függönyök, kézimunkák, fehérneműk, ékszerek, étkező szervizek, ezüst tálak, antik dolgok, dísz tárgyak, szőnyegek stb. eladó. Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-utca) 28.) I. em. jobb. 1000

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnaszőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb áron vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz-palota.) 11895

MODERN, matt, komplett hálószoba, konyha és élelőkamra berendezés és felszerelés eladás miatt eladó. Cím a kiadóban. 2554

KÖNYVEKET, könyvtárakat magas áron vásárol Krausz könyvkereskedés, színház-épület. 2435

RÉZ ÁGYAT egyet, esetleg kettőt keresek. Ajánlatokat kiadóba kérem „Réz-ágy” jeligére. 2548

EGY jókarban levő kerékű sürgős megvételre kerestetik. Három-utca, Str. Románului (Zrínyi-utca) 8. 18528

VARRÓGÉPET, megvételre keresek. Cím Wallinger hirdetőjében. 13248

HEGEDŐ tokkal, trójkézeli eladó. Str. Consistorului 54. (Batthyány-utca) 2665

URISZOBA vadonatúj eladó. Salon Artistique Fischer Eliz-palota. 13576

VESZÉK könyvtárakat, hangjegyeket, bélyeggyűjteményeket, festményeket és hegedűket a legmagasabb áron. Kerpel Izsó könyvkereskedése. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár. Telefon 385. 13629

A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL sürgösen keresünk antik butorokat, perzsa szőnyegeket, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcellán tárgyakat, japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra kluzunk. Szépművészeti Salon, Ortutay-palota. 13573

CPYINGOFFICE leíró, sokszorosító iroda. Körlevelek speciális gépeken készülnek. Szegő írógépvállalata Strada Luther 1. Telefon III. 19731

SZÖVETEK, mosók, vásznak, női kalapok olcsón, Posch divatüzletben Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) kaphatók. 1900

ÚJ LAKBÉRSZERZŐDÉSEK KERPEL-NÉL. Ugyanott 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár. Telefon 385. 13629

KÖNYVEKET, könyvtárakat magas áron vásárol Krausz könyvkereskedés, színház-épület. 2488

FÜSZERÜZLET BERENDEZÉS komplett eladó. Strada Cosbuc (Wesselényi-utca) 13-48. 2467

SZIKVIZGYARTÓ GÉP egészen új, nagyon olcsón eladó. Bővebbet Halmaj József ingatlanforgalmi irodája Arad, Str. Eminescu 5. 2484

ELÁDO pénztárszekrény, másolópréss könyvvel, kolbásztöltőgéppel, egy „Rapid” láncoskötő rézcsővel és 2 darab rétbőrrel. Cím a kiadóban. 2493

VARRÓGÉPEKET férfiszabó munkához, használtat, jókarban veszünk. Ajánlatokat a lap kiadóhivatalába kérünk „Rapid” jeligére. 2537

RONGYOT megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. 1000

Ingatlan.

OLCSÓ HÁZHÓZ JUT, ha az „Arad Közlöny” ezen rovatát látogatva. 2562

STR. TROMPETEI (Trombita-utca) 18. számú ház elfoglalható lakással eladó. 2448

KISEBB házat üzlettel, esetleg anélkül, későbbi beköltözésre megvételre keresek. Cím kiadóban. 2482

ELÁDO magánház Strada Fernei (Tél-utca) 7. szám. Bővebbet ugyanott. 2547

KÉT katasztrális hold here föld egy évre kiadó. Gái, Str. Tribunal, Turches 35-37. (volt Csorda-utca.) 2557

STR. CĂRAUȘILOR (Szekeres-utca) gyönyörű kis magánház 3 szobás verandás, elfoglalható lakással, parkirozott udvarral 160.000 Leiért eladó. Uranus, főpostával szemben. 13026

SEGA Czuczor-utca) 33. számú magán sarokház elfoglalható lakással eladó. Értekezni ugyanott. 13117

STRADA GELU (Álmos-utca) 7. számú kis ház olcsón eladó. Állami fűtőház mellett. 2564

Oktatás.

ANGOL mester londoni kiejtéssel, személyenkénti tanításra még szabad órákkal rendelkezik. Új kurzusra is lehet jelentkezni. Cím Kelet hírlapiroda. 13116

Különböző.

MODERNE WOHNUNG gesucht 4 bis 5 Zimmer. Zahle 10 bis 15.000 Lei Jährlich. Angebote an das Blatt unter „Direktor P.” 2530

TENNISZ-PALYAT keresünk minden másodnapra. Cimeket kiadóba kérünk. 2545

URILEÁNY butorozott szobát keres teljes ellátással, esetleg zongora használatával. Cimeket „Tisztaság” jeligére a kiadóba. 2552

KERESEK egy kétszobás, vagy egy nagy egyszobás lakást. Kérem a háztulajdonosok ajánlatát „Fiatal házaspár” jeligére a kiadóhivatalba. 2560

ELEGÁNSAN butorozott két szobás lakás, konyhasználattal kiadó. Uranus, főpostával szemben. 13026

BÉCSI úr butorozott szobát külön bejárattal keres. Cimeket Kelet hírlapirodában adandók le. 13117

KIADÓ f főpostával szemben nagy front-pince. Értekezni Str. Consistorului 29. 2562

HASZNALT OLOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban. 2562

Köszönet Kokszt

prompt szállít üzemek, téglagyárak és szénnagykereskedők részére

FERROCARBON

szénkereskedelmi társaság, szénbányák kizárólagos képviselői

Centrál: Timisioara.

Agrárpalota. Telefon 9.

Expositura: Petroseni.

Telefon 41.

18668

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít!

Éliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolat telefon 250. sz.

2249

Szöllőbirtokosok figyelmébe!

Permetezésre ajánljuk a Meister Lucius & Brüning Höchst, a Main vitághírű vegyszert gyár szabadalmazott

NOSPERAL

permetező szerét, mely az egyedüli biztos szer a peronospora ellen. —: Próbapermetezés céljaira előnyös feltételek mellett szívesen küldünk e szerből. —: Kérjen prospektust és használati utasítást. 2563

MAYER RICHARD és Tsa. vegyszernagykereskedők Arad, Piata Avram Iancu 18. (Szabadság-tér).